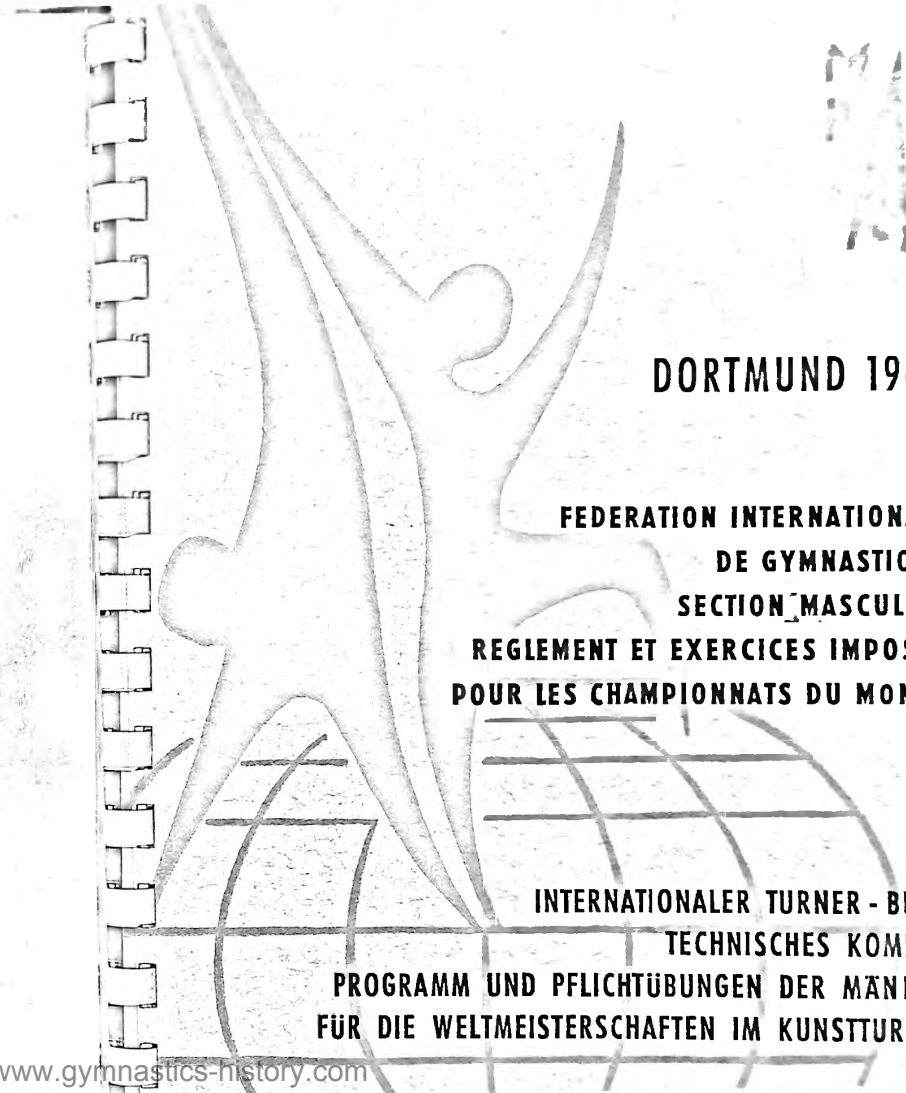


A stylized, high-contrast graphic of a male gymnast in mid-air, performing a vault. The gymnast's body is arched, with arms and legs extended. Below him is a globe represented by a grid of lines. The entire graphic is rendered in a light, sketchy style.

DORTMUND 1966

**FEDERATION INTERNATIONALE
DE GYMNASTIQUE
SECTION MASCULINE
REGLEMENT ET EXERCICES IMPOSES
POUR LES CHAMPIONNATS DU MONDE**

**INTERNATIONALER TURNER - BUND
TECHNISCHES KOMITEE
PROGRAMM UND PFLICHTÜBUNGEN DER MÄNNER
FÜR DIE WELTMEISTERSCHAFTEN IM KUNSTTURNEN**

FEDERATION INTERNATIONALE DE GYMNASTIQUE

COMITE TECHNIQUE MASCULIN
Technisches Komitee Männerturnen



CHAMPIONNATS

DU MONDE DE GYMNASTIQUE

WELTMEISTERSCHAFTEN
IM KUNSTTURNEN DORTMUND

1966

20.— 25. Septembre

Chers amis gymnastes du monde entier,

Avec la présente nous avons l'avantage de vous remettre la brochure concernant les Championnats du Monde de Gymnastique de 1966 à Dortmund et nous tenons à remercier toutes les personnes qui ont apporté leur contribution à cette édition. Nous espérons que les différentes informations permettront aux fédérations affiliées de prendre à temps les mesures se rapportant à la préparation en vue des concours.

Entre-temps nos préparatifs sont en pleine évolution, ceci grâce à la parfaite collaboration des autorités de la FIG et de celles de la ville de Dortmund, ce qui laisse incontestablement prévoir un déroulement fort satisfaisant de ces Championnats du Monde.

Nous savons que les manifestations analogues ayant eu lieu à Moscou en 1958 et à Prague en 1962 furent préparées avec un soin méticuleux et qu'elles remportèrent un éclatant succès. Ces deux concours précédents nous servent de stimulant quant à l'organisation et au déroulement des Championnats.

Les fédérations inscrites font de grands efforts en vue des concours, ceci malgré les énormes exigences auxquelles elles doivent faire face tant au point de vue financier que physique et d'aucuns se préparent à de longs voyages.

Tout ce travail ainsi que les espoirs que les fédérations fondent en vue de Dortmund nous obligent de créer les conditions techniques les plus avantageuses. En outre nous nous efforçons afin que ces Championnats du Monde 1966 soient marqués de leur propre empreinte par l'organisation de réunions culturelles et amicales.

Nous ne voudrions terminer ces quelques mots sans dire aux fédérations affiliées combien nous serions heureux de les voir participer nombreuses au 45^e Congrès de la FIG ainsi qu'aux Championnats du Monde de Dortmund.

Dans cet espoir et avec la certitude que tous les amis de la gymnastique répondront à notre appel, nous vous présentons nos salutations bien amicales.

Franz Klemm
Président du Comité d'Organisation des
Championnats du Monde 1966 à Dortmund

Liebe Turnfreunde in aller Welt!

Wir überreichen Ihnen hiermit im Auftrage des ITB die Broschüre für die Weltmeisterschaften im Kunstturnen Dortmund 1966 und danken allen, die an ihr mitgewirkt haben. Wir hoffen, daß wir Ihnen termingerecht damit wesentliche Unterlagen für die weitere Vorbereitung der Wettkämpfe in den einzelnen Mitgliedsverbänden im Internationalen Turner-Bund zur Verfügung stellen.

Unsere Vorbereitungen sind unterdessen in ein entscheidendes Stadium eingetreten. Die hervorragende Zusammenarbeit sowohl mit den ITB-Präsidien als auch mit allen maßgeblichen Stellen der Stadt Dortmund lassen uns eine voll befriedigende Ausrichtung des Weltmeisterschaftsfestes erhoffen.

Wir wissen, daß in Moskau 1958 und in Prag 1962 jeweils die Weltmeisterschaften sorgfältig und gewissenhaft vorbereitet und mit großem Erfolg durchgeführt wurden. Diese vorausgegangenen weltweiten Feste sind uns Ansporn bei Gestaltung und Durchführung 1966.

Die Mitgliedsverbände, die bisher gemeldet haben, bereiten sich trotz erheblicher wirtschaftlicher Beanspruchung zum Teil auf eine sehr weite Reise vor und treffen mit ihren Turnern und Turnerinnen umfassende Wettkampfvorbereitungen, die in ideeller, finanzieller und physischer Hinsicht große Anforderungen stellen.

Schon diese Tatsache und dazu selbstverständlich die Erwartungen, die jeder teilnehmende Mitgliedsverband an Dortmund knüpft, sind für uns Anlaß, in den kommenden Monaten all die Voraussetzungen zu schaffen, die einmal in technisch-fachlicher Beziehung erfüllt werden müssen, die aber auch darüber hinaus einen Rahmen schaffen, der im Hinblick auf kulturelle und gesellige Veranstaltungen den Weltmeisterschaften 1966 ein besonderes Gepräge geben soll.

Wir möchten unsere Grüße an die Mitgliedsverbände des Internationalen Turner-Bundes nicht abschließen, ohne noch einmal darum zu bitten, sich recht zahlreich sowohl am 45. Kongreß des Internationalen Turner-Bundes als auch an den Weltmeisterschaften in Dortmund zu beteiligen.

Franz Klemm
Vorsitzender des Organisations-Ausschusses
für die Vorbereitung der Weltmeisterschaften
im Kunstturnen Dortmund 1966

FEDERATION INTERNATIONALE DE GYMNASTIQUE

Cette adresse télégraphique doit être complétée par le nom de la ville et du pays

COMITE DIRECTEUR PRÄSIDIUM

Président	M. Charles Thoeni Rue de Lyon 88 Genève Suisse
Vice-présidents	M. Takashi Kondo 11-14 Nishikata-2-chome Bunkyo-ku Tokyo Japon M. Nicolai Popov Skatertnyi 4 Moscou 69 URSS M. George Gulack 431 East, 87th Street New York 10028 NY USA
Trésorier	M. Roger Clergerie Bd. Jean-Jaurès 6 Boulogne s. Seine France
Membres	M. Klas Thoresson Murarstigen 1 Lidingoe Suède M. Mario Gotta Via Federico Cesi 44 Roma Italie
Secrétaire	M. Max Bangerter Route de Bienne 22 Lyss Suisse

FIGYM

FIG

Cette adresse télégraphique doit être complétée par le nom de la ville et du pays

COMITE TECHNIQUE — SECTION MASCULINE Technisches Komitee Männerturnen

FIGTECH

Président et délégué au Comité directeur	M. Arthur Gander Via Francini 4 Chiasso Suisse
Vice-présidents	M. Ivan Ivancevic Put Soncanski 34 Sombor Yougoslavie M. Rudolf Spieth Esslingen a. Neckar Allemagne fédérale M. Alexander Lylo Kozi namesti 7 Prague I Tchécoslovaquie
Secrétaire	
Membres	M. Valentin Muratov Novoslobodskaja 50-52 Moscou A-55 URSS M. Paavo Teraesvirta Mäkelänkatu 107 A Helsinki Finlande M. Pierre Hentges jr. Rue de la Paix 9 Bonnevoie Luxembourg

COMITE TECHNIQUE — SECTION FEMININE Technisches Komitee Frauenturnen

Présidente et déléguée au Comité directeur	Mme Berthe Villancher c. o. ASSU Rue Saint-Lazare 13 Paris IXe France
Vice-présidentes	Mme Valérie Nagy-Herpich Belgrad Rakpart 26 Budapest V Hongrie Mme Milica Sepa Deligradska 22-1 Beograd Yougoslavie
Secrétaire	Mme Andreina Gotta Via Federico Cesi 44 Roma Italie
Membres	Mme Käthe Wiesenberger Goldschlagstraße 60 - 12 Wien XV-101 Autriche Mme Stina Ljunggren Kungswägen 262 Lidingoe Suède Mme Taiaasia Demidenko Skatertnyi 4 Moscou 69 URSS

MEMBRES D'HONNEUR

Ehrenmitglieder

M. Henri Boddaert

a. membre CT
31, avenue Pieters
Ostende Belgique

M. J. H. F. Sommer

a. vice-président CD
64, Bakkersweg
Maarn Hollande

Dr Miroslav Klinger

a. membre CT
57, Baarovà
Prague Tchécoslovaquie

Dr Ivko Pustisek

a. secrétaire CT
Ul. Svetozara Markovio, Br. 40
Beograd Yougoslavie

M. Pierre Hentges

a. président CT
Bd. Pétrusse 92
Luxembourg

M. Nicolai Mironov

a. vice-président CT
Skatertnyi 4
Moscou 69 URSS

M. Vaino Lahtinen

Rousankatu 8
Helsinki Finlande

COMITE D'ORGANISATION/ORGANISATIONS-AUSSCHUSS

für die Weltmeisterschaften im Kunstturnen Dortmund 1968
(20. bis 25. September)

Bureau/Vorstand:

Président/Vorsitzender

Franz Klemm
3388 Bad Harzburg
Postfach 308
Tel. 29 53

Viceprésident/Stellvertretender
Vorsitzender

Prof. Dr. Hans Brüggemann
477 Soest
Markt 7 / Tel. 24 82

Président commission de finance
Vorsitzender des
Finanz-Ausschusses

Oskar Homt
29 Oldenburg
Blumenstraße 63
Tel. 21 40 19

Représentant de la FIG
Vertreter des ITB

Rudolf Spieth
73 Esslingen
Plochingen Straße 156
Tel. 35 61 90

Représentante de la FIG
Vertreterin des ITB

Irmgard Foerster
4006 Erkrath
Rathelbeckerweg 21
Tel. 64 69 88

Représentant de la commission locale
Vorsitzender des
örtlichen Ausschusses

Elfried Leveringhaus
4322 Sprockhövel
Gartenstraße 8
Tel. 40 71 Hattingen

Représentant de la commission locale
Stellvertretender Vorsitzender des
örtlichen Ausschusses

Giesbert Kohlmann
584 Schwerte
Robert-Koch-Straße 3
Tel. 31 20

Membres/Mitglieder des Organisations-Ausschusses:

Oberbürgermeister D. Keunig
46 Dortmund
Stadthaus - Südwall 2-4

Stadtrat Fritz Kauermann
46 Dortmund
Stadthaus - Südwall 2-4

Oberstadtdirektor Dr. Kliemt
46 Dortmund
Stadthaus - Südwall 2-4

Dr. H. Körnig
46 Dortmund
Westfalenhalle

Commission culturelle/Kulturausschuß:

Präsident/Vorsitzender

Dr. Rudolf Tolles
43 Essen
Liliencronstraße 22
Tel. 77 87 01

Presse et propagande/Presse und Werbung:

Präsident/Vorsitzender

Hermann Präder
605 Offenbach am Main
Bieberer Straße 118
Tel. 8 79 18

Réception/Empfangsausschuß:

Präsident/Vorsitzender

Prof. Dr. Hans Brüggemann
477 Soest
Markt 7
Tel. 24 82

Logements et transports / Quartier- und Verkehrs-Ausschuß

Präsident/Vorsitzender

Stadtrat Weinauge
46 Dortmund
Stadthaus - Südwall 2-4

Commission technique / Technischer Ausschuß:

Rudolf Spieth	Irmgard Foerster	Meinhild Hierling
73 Esslingen	4006 Erkrath	53 Bonn-Ippendorf
Plochingen Straße 156	Rathelbeckerweg 21	Am Acker 30
Tel. 33 61 90	Tel. 64 89 88	

Président local / örtl. Vorsitzender

Elfried Leveringhaus
4322 Sprockhövel
Gartenstraße 8
Tel. 40 71 Hattingen

Secrétariat permanent / Geschäftsstelle für die Weltmeisterschaft im Kunstturnen

Dortmund 1966 - 43 Dortmund - Westfalenhalle - Postfach 1130 - Tel. 2 30 25/26

Secrétaire / Geschäftsführer:

Gerhart Albrich

REPERTOIRE DES FEDERATIONS AFFILIEES

BULLETIN DE LA F.I.G.

Cette adresse télégraphique doit être complétée par le nom de la ville et du pays

Afrique de Sud	South African Gymnastic Union P.O.Box 11552 Johannesburg	
Algérie	Fédération Algérienne de Gymnastique Rue des Chevaliers de Malte 6 Algier	
Allemagne Rép. fédérale	Deutscher Turnerbund Otto-Fleck-Schneise Frankfurt am Main-Niederrad	
Allemagne Rép. démocratique	Deutscher Turnverband Storkower Straße 118 Berlin 1055	Turnverband
Argentine	Federacion Argentina de Gimnasia Calle Republicas 1050 Buenos-Aires	
Australie	Australian Gymnastic Union Kerr Grant Terrace 49 Plympton South-Australia	
Autriche	Oesterreichischer Fachverband für Turnen Schwarzenbergplatz 10 Wien IV	
Belgique	Fédération Royale Belge de Gymnastique Rue de la Limite 46 Bruxelles III	
Bresil	Confédération Brésilienne des Sports Section: Gymnastique Caixa Postal 1078 Rio-de-Janeiro	Desportos
Bulgarie	Fédération Bulgare de Gymnastique Bd. Tolboukhine 18 Sofia	Besefese
Canada	Amateur Athletic Union of Canada Gymnastic Committee c.o. Mr. Neil Farrell Box 71, Station B Hamilton Ontario	Amateur

Cette adresse télégraphique doit être complétée par le nom de la ville et du pays

Chili	Federacion Chilena de Gimnasia Augustinas 972-9 Piso, off. 924 Santiago-de-Chile	
Colombie	Association Coloumbiana de Gimnasia Carrera 8, No 6—40, off. 201 Bogota	
Coree du Nord	Fédération de Gymnastique de la République Populaire de Corée Kaisun-Dong 49 Moranbong distr. Pyongyang	Gymnastic
Coree du Sud	Korea Gymnastic Association Chongo I-KA 48 Chongno-Ku Seoul	
Cuba	Federacion Nacional de Amateurs de Olimpicuba Ginnastica de Cuba M. Baldomero Rubiera Fernandez Refugio 260 e Crespo Industria Habana	
Danemark	Dansk Gymnastik Forbund Vestervoldgade 11 Copenhague V	
Espagne	Federacion Espanola de Gimnasia Calle Juan de la Hoz 3-2 centro Madrid 2	
Etats-Unis	Amateur Athletic Union of the USA Gymnastic Committee 231 West 58. Street New York 10019 (NY)	Amathletic
Finlande	Suomen Voimistelun Liitto Yrjönkatu 21 POB 358 Helsinki	Voimisteluliitto
France	Fédération Française de Gymnastique Rue Lafayette 15 Paris IXe	Fedegymfrance
Grande-Bretagne	British Amateur Gymnastic Association Room 318, 26-29 Park Crescent London W 1	
Grece	Association Hellénique d'Athlétisme Amateur Section de Gymnastique Rue Capsali 4 Athenes	

Cette adresse télégraphique doit être complétée par le nom de la ville et du pays

Hongrie	Magyar Torna Szövetség Rosenberg Hazaspar-ul 1 Budapest V	Comsport Gymnastique
Inde	Gymnastic Federation of India c.o. Mr. Rameshwar Dayal Babar Road 96 New Delhi	
Iran	Fédération Iranienne de Gymnastique Kakhe Varzesh Teheran	Olympique
Israel	Fédération Israélienne de Gymnastique P.O.B. 4575 Tel-Aviv	Sportisfeed
Italie	Federazione Ginnastica d'Italia Pal. delle Federazioni Viale Tiziano 70 Roma	Ginnastica Italia
Japon	Nippon Taiso Kyokai (Japan Gymnastic Association) 25 Kannami-cho Shibuya-ku Tokyo	Japagym
Kuwait	Krwait Gymnasxc Association P.O. Box 2020 Kuwait	Gymnastic
Liban	Fédération Libanaise de Gymnastique P.O.B. 4290 Beyrouth	
Luxembourg	Union des Sociétés Luxembourgeoises de Gymnastique Rue de l'Eglise 49 Schifflange	Gymlux
Malaisie	Malaysia Amateur Gymnastic Association N 2 Fourth Street, East Coast Park, Siglap Singapore	
Maroc	Fédération Royale Marocaine de Gymnastique Boîte postale 18 Rabat	
Mexique	Federacion Ginnastica Nacional Mexicana c.o. Comité Olimpique Mexicain Plaza de la Republica 43 Mexico	

Cette adresse télégraphique doit être complétée par le nom de la ville et du pays

Mongolie	Fédération Nationale de Gymnastique de la République Populaire de Mongolie Baga-Toirog 55 Oulan-Bator
Norvege	Norges Gymnastikk-og Turnforbund Youngstorget 1 Oslo 1
Nouvelle-Zelande	Fédération de Gymnastique c.o. Michael E. Harris P.O.B. 14129 Auckland
Pakistan	Pakistan Gymnastic Federation Sports Office Govt. College Lahore
Pays-Bas	Koninklijk Nederlandsch Gymnastiek Verbond Nachtegaalstraat 67 Utrecht
Perou	Fédération Péruvienne de Gymnastique Estadio Nacional 3 Piso, off. N. 2 Lima
Philippines	Gymnastic Association of the Philippines Rizal Memorial Field P.O.B. 2272 Manila
Pologne	Polska Sekcja Gimnastyki Ul. Rozbrat 26 Varsovie
Portugal	Federacao Portuguesa de Ginastia Rua dos Correios N 92-3 Lisboa
Republique Arabe Unie	Fédération de Gymnastique de la RAU Sabri Abu Alam Street 32 Le Caire
Roumanie	Federatia Romina di Gimnastica N 16 Str. Vasile Conta Bucaresti

Mongolsport

Paysbasgym

Gymnastics

Pezetge

Sportrom

Suede

Suisse

Syrie

Taiwan

Tchecoslovaquie

Tunisie

Turquie

URSS

Uruguay

Venezela

Yougoslavie

Svenska Gymnastik Förbundet
Kungsholmstorg 6
Stockholm

Société Fédérale de Gymnastique
(Eidgenössischer Turnverein)
c.o. M. Willi Vetterli
Dufourstraße 71
St. Gallen

Fédération Syrienne de Gymnastique
Bureau des Fédérations sportives
POB 421
Damas

Association de Gymnastique de la
République de Chine
POB 2675
Taïpe

Section Tschécoslovaque de
Gymnastique
Na Porici 12
Prague III

Fédération Tunisienne de
Gymnastique
Rue de Besançon 6
Tunis

Fédération Turque de Gymnastique
c.o. Direction Générale de
l'Education Physique
Ankara

Fédération de Gymnastique de
l'URSS
Skatertnyi 4
Moscou 69

Federacion Uruguaya de Gimnasia
Canelones 978
Montevideo

Fédération de Gymnastique du
Vénézuëla
Apart 10.047
Sab. Gde
Caracas

Fédération Yougoslave de
Gymnastique
Terazije 35 - III
Beograd

Cette adresse télégraphique doit être complétée par le nom de la ville et du pays

Gymnastswed

ETV SFG

ROCGA

Sportsvaz

SPOR

Sojuzsport

GSJ

Programme et horaire du congrès de la FIG et des cours de juges

Mardi 13 septembre

- 8.30 h. Séances séparées des commissions exécutives techniques
- 15.00 h. Séances séparées des commissions exécutives techniques
- 17.00 h. Séance commune des commissions exécutives techniques

Mercredi 14 septembre

- 8.30 h. Séances séparées des commissions exécutives techniques
- 15.00 h. Séances séparées des commissions exécutives techniques
- 17.00 h. Séance commune des commissions exécutives techniques

Jeudi 15 septembre

- 8.30 h. Séance du Comité directeur
- Séances séparées des commissions exécutives techniques
- 8.30 h. Cours de juges féminin
- 14.00 h. Cours de juges féminin
- 15.00 h. Séance du Comité directeur
- 17.00 h. Séance du Comité directeur avec les commissions exécutives

Vendredi 16 septembre

- 8.30 h. Séances plénières séparées des Comités techniques
- 15.00 h. Séance plénière commune des Comités techniques

Samedi 17 septembre

- 8.30 h. Cours de juges masculin } exercices imposés
- 15.00 h. et féminin }

Dimanche 18 septembre

- 8.30 h. Cours de juges masculin } exercices à volonté
- 15.00 h. et féminin }

Lundi 19 septembre

- 8.30 h. ASSEMBLEE GENERALE
- 15.00 h. ASSEMBLEE GENERALE, Continuation

Mardi 20 septembre

- Matin Séance du Comité directeur; cas échéant séance du Comité directeur avec les commissions exécutives techniques.
- Toutes séances auront lieu à l'Hôtel de la Westfalenhalle

Mardi 20 septembre

- 20.00 h. Cérémonie d'ouverture des XVI Championnats du monde

Programm und Zeitplan des ITB-Kongresses und der Kampfrichterkurse

Dienstag, den 13. September

- 8.30 Uhr Getrennte Sitzungen der technischen Exekutivkommissionen
- 15.00 Uhr Getrennte Sitzungen der technischen Exekutivkommissionen
- 17.00 Uhr Gemeinsame Sitzung der technischen Exekutivkommissionen

Mittwoch, den 14. September

- 8.30 Uhr Getrennte Sitzungen der technischen Exekutivkommissionen
- 15.00 Uhr Getrennte Sitzungen der technischen Exekutivkommissionen
- 17.00 Uhr Gemeinsame Sitzung der technischen Exekutivkommissionen

Donnerstag, den 15. September

- 8.30 Uhr Sitzung des Präsidiums
- Getrennte Sitzungen der technischen Exekutivkommissionen
- 8.30 Uhr Kampfrichterkurs für Frauen
- 14.00 Uhr Kampfrichterkurs für Frauen
- 15.00 Uhr Sitzung des Präsidiums
- 17.00 Uhr Sitzung des Präsidiums mit den technischen Exekutivkommissionen

Freitag, den 16. September

- 8.30 Uhr Getrennte Plenarsitzungen der technischen Komitees
- 15.00 Uhr Gemeinsame Plenarsitzung der technischen Komitees

Samstag, den 17. September

- 8.30 Uhr Kampfrichterkurs für Männer } (Pflichtübungen)
- 15.00 Uhr und für Frauen }

Sonntag, den 18. September

- 8.30 Uhr Kampfrichterkurs für Männer } (Kürübungen)
- 15.00 Uhr und für Frauen }

Montag, den 19. September

- 8.30 Uhr Generalversammlung des ITB
- 15.00 Uhr Fortsetzung der Generalversammlung

Dienstag, den 20. September

- vor- Sitzung des Präsidiums oder des Präsidiums mit den technischen
- mittags Exekutivkommissionen
- Alle Sitzungen finden in den Räumen und Sälen des Hotels Westfalenhalle statt.

Dienstag, den 20. September

- 20.00 Uhr Eröffnung der 16. Weltmeisterschaften im Kunstturnen

Programme et horaire des championnats du monde

Mercredi 21 septembre

- 8.00 h. Exercices imposés hommes (équipes et individuels)
- 16.00 h. Suite exercices imposés hommes (équipes et individuels)

Jeudi 22 septembre

- 8.00 h. Exercices imposés dames (équipes et individuelles)
- 16.00 h. Suite exercices imposés dames (équipes et individuelles)

Vendredi 23 septembre

- 8.00 h. Exercices à volonté hommes (équipes et individuels)
- 16.00 h. Suite exercices à volonté hommes (équipes et individuels), suivis de la
Proclamation des résultats et distribution des prix:
Concours masculin par équipe
Concours masculin individuel 12 épreuves

Samedi 24 septembre

- 8.00 h. Exercices à volonté dames A et B (équipes et individuelles de la catégorie A et équipes de la catégorie B)
- 16.00 h. Suite des exercices à volonté dames (équipes et individuelles), suivis de la
Proclamation des résultats et distribution des prix:
Concours féminin par équipe
Concours féminin individuel 8 épreuves (catégorie A)
Concours féminin 4 épreuves (catégorie B)

Dimanche 25 septembre

- 9.30 h. **Finale des Championnats individuels par engin hommes** avec proclamation des résultats et distribution des prix après chaque épreuve.
- 16.00 h. **Finale des Championnats individuels par engin dames** avec proclamation des résultats et distribution des prix après chaque épreuve.
- 20.30 h. Cérémonie de clôture des Championnats du Monde et Banquet officiel pour tous les participants et toutes les délégations.

Programm und Zeitplan der Weltmeisterschaften

Mittwoch, den 21. September

- 8.00 Uhr Pflichtübungen der Männer (Mannschaften und Einzelturner)
- 16.00 Uhr Fortsetzung der Pflichtübungen der Männer

Donnerstag, den 22. September

- 8.00 Uhr Pflichtübungen der Frauen (Mannschaften und Einzelturnerinnen)
- 16.00 Uhr Fortsetzung der Pflichtübungen der Frauen

Freitag, den 23. September

- 8.00 Uhr Kürübungen der Männer (Mannschaften und Einzelturner)
- 16.00 Uhr Fortsetzung der Kürübungen der Männer, anschließend
Siegerehrung:
für den Mannschaftswettkampf
für den Einzelwettbewerb im Zwölfkampf

Samstag, den 24. September

- 8.00 Uhr Kürübungen der Frauen Wettkampf-Klasse A und B (Mannschaften der Klassen A und B und Einzelturnerinnen der Klasse A)
- 16.00 Uhr Fortsetzung der Kürübungen der Frauen, anschließend
Siegerehrung:
für den Mannschaftswettkampf
für den Einzelwettbewerb im Achtkampf (Klasse A)
für den Mannschaftswettbewerb im Vierkampf (Klasse B)

Sonntag, den 25. September

- 9.30 Uhr Endkampf um die Einzelmeisterschaften an den 6 Geräten der Männer mit Siegerehrung nach jedem Gerätdurchgang
- 16.00 Uhr Endkampf um die Einzelmeisterschaften an den 4 Geräten der Frauen, mit Siegerehrung nach jedem Gerätdurchgang
- 20.30 Uhr Feierliche Schlußveranstaltung der Weltmeisterschaften; anschließend offizielles Bankett für alle Teilnehmer und Delegationen.

Extrait du règlement technique

I. Participation

La participation aux Championnats du Monde est ouverte à toutes les fédérations nationales affiliées à la FIG à condition qu'elles se soient acquittées de leurs obligations financières (cotisations et autres redevances) envers celle-ci (Art. 12)

L'âge des concurrents (Art. 16): Les gymnastes, hommes et dames, doivent avoir 18 ans révolus au cours de l'année 1966, être de la nationalité de la fédération qui les délègue et faire partie d'une société fédérée. Exceptionnellement, un concurrent ou une concurrente en-dessous de 18 ans sera autorisé(e) à concourir, mais sous la seule responsabilité absolue de la fédération à laquelle il (elle) appartient.

II. Inscriptions (Art. 15)

L'inscription se fait sur formules adressées en temps utile aux fédérations affiliées, auprès du **Secrétariat de la FIG, M. Max Bangerter**
Route de Bienn 22, 3250 LYSS (Suisse).

Les délais suivants ont été arrêtés par l'office présidentiel de la FIG en accord avec le Comité d'organisation de Dortmund:

1 janvier 1966:

Inscription de principe sans engagement

15 mai 1966:

Inscription provisoire avec engagement

15 juillet 1966:

Inscription définitive, concurrents et juges

20 août 1966:

Envoi des listes nominatives des concurrents et juges

L'inscription de principe fixée au **1 janvier 1966** a un caractère informatif. L'inscription provisoire fixée au **15 mai 1966** avec indication du nombre de concurrents et de juges engage les fédérations et servira aux autorités techniques de la FIG et à l'organisateur comme base d'organisation.

Avec l'inscription définitive, fixée au **15 juillet 1966**, les fédérations s'engageront définitivement en indiquant le nombre exact des concurrents et le nombre de juges mis à la disposition des autorités techniques de la FIG. Sur la base de cette inscription, les commissions restreintes, nommées par les commissions exécutives techniques masculine et féminine, établiront les horaires définitifs, le plan de la répartition des équipes en groupes de travail par voie de tirage au sort, ainsi que la désignation des juges par engins et par nations. Ce travail sera fait les **16 et 17 juillet 1966** à Dortmund et les fédérations intéressées seront en possession du résultat au plus tard de **31 juillet 1966**.

L'envoi des listes nominatives prévu pour le **20 août 1966** indiquera nom, prénom et la date de naissance des concurrents, des juges et du chef d'équipe et contiendra une déclaration affirmant que les gymnastes sont de la nationalité de la fédération intéressée.

Auszug aus dem technischen Reglement

I. Teilnahme

Die Teilnahme an den Weltmeisterschaftswettkämpfen steht allen dem ITB angeschlossenen Verbänden, die ihren finanziellen Verpflichtungen dem ITB gegenüber nachgekommen sind, offen (Jahresbeiträge oder andere finanzielle Verpflichtungen gemäß Art. 12).

Das Alter der Wettkämpfer und Wettkämpferinnen (Art. 16):

Die zu meldenden Wettkämpfer und Wettkämpferinnen müssen im Jahre 1966 18 Jahre alt werden und die Nationalität der entsendenden Nation besitzen sowie Mitglied eines dem nationalen Verband angehörenden Vereins sein. Ausnahmsweise können jüngere Wettkämpfer und Wettkämpferinnen aber allein auf Verantwortung der entsendenden Verbände zu den Wettkämpfen zugelassen werden.

II. Meldungen (Art. 15)

Die Meldungen sind auf besonderen Formularen, die den angeschlossenen Verbänden rechtzeitig zugestellt worden sind, an das **Sekretariat des ITB, Herrn Max Bangerter, Bielstraße 22, 3250 LYSS (Schweiz)** einzusenden. Zwischen dem ITB und dem Organisationsausschuß in Dortmund sind folgende Meldetermine festgelegt worden:

1. Januar 1966: Unverbindliche Meldung

15. Mai 1966: Verbindliche vorläufige Meldung

15. Juli 1966: Endgültige Meldung Wettkämpfer(innen) und Kampfrichter(innen)

20. August 1966: Namentliche Meldung der Wettkämpfer(innen) und Kampfrichter(innen).

Die unverbindliche Meldung für den **1. Januar 1966** hat orientierenden Charakter. Die für den **15. Mai 1966** vorgesehene Meldung mit Angabe der Anzahl der Wettkämpfer(innen) und Kampfrichter(innen) verpflichtet die angeschlossenen Verbände und dient dem ITB sowie den Organisatoren für Dortmund als Grundlage für die Organisation der Veranstaltung.

Mit der für den **15. Juli** vorgesehenen endgültigen Meldung verpflichten sich die Verbände verbindlich mit der Angabe der Zahl der Wettkämpfer(innen) und der Kampfrichter(innen), die sie zu den Wettkämpfen entsenden werden. Auf Grund dieser Angaben werden die von den Exekutivkommissionen berufenen Sonderkommissionen die genauen Zeitpläne sowie die Aufteilung der gemeldeten Mannschaften und Einzelturner(innen) festlegen oder durch Losziehen vornehmen und die Kampfrichter(innen)-Einteilung vornehmen. Zu diesem Zweck findet am **16. und 17. Juli** eine Arbeitssitzung in Dortmund statt. Die interessierten Verbände werden bis spätestens Ende Juli 1966 das Ergebnis erfahren.

Die für den **20. August 1966** vorgesehene namentliche Meldung muß Name, Vorname und Geburtsdatum der Wettkämpfer(innen), Kampfrichter(innen), des Mannschaftsführers und der Mannschaftsführerin und die Erklärung enthalten, daß alle gemeldeten Turner(innen) die Staatsangehörigkeit der entsendenden Nation besitzen.

Des modifications éventuelles de ces listes seront acceptées par le Président ou la Présidente du jury au plus tard le 19 septembre 1966 à 18.00 heures.

Droit d'inscription

Le droit d'inscription est à faire parvenir en même temps que l'inscription définitive, soit pour le 20 août 1966 à M. Max Bangerter, Route de Bionne 22, 3250 LYSS (Suisse). Il a été fixé comme suit:

Fr. S. 30.— par équipe

Fr. S. 5.— par gymnaste individuel.

Toute inscription d'équipes, de gymnastes individuels ou de juges qui ne sera pas annoncée dans les délais prescrits par la FIG, ne pourra pas être prise en considération. Il en sera de même si les inscriptions définitives ne sont pas accompagnées, en temps voulu, du montant d'inscription indiqué ci-dessus.

III. Programme du concours

A. **Concours masculin:** Ce concours comprendra 12 épreuves, soit un exercice imposé et un exercice à volonté dans chacune des disciplines suivantes:

- | | |
|-------------------------------------|----------------------|
| 1. Exercice au sol (à mains libres) | 4. Cheval-Sautoir |
| 2. Cheval-arçons | 5. Barres parallèles |
| 3. Anneaux | 6. Barre fixe |

B. **Concours féminin:** Ce concours comprendra 8 épreuves, exécutées individuellement, soit un exercice imposé et un exercice à volonté dans chacune des disciplines suivantes:

1. Exercice au sol avec accompagnement musical
2. Barres asymétriques
3. Poutre d'équilibre
4. Cheval-Sautoir

C. **Concours féminin en catégorie B:** Ce concours est ouvert aux équipes féminines constituées par des Fédérations nouvellement inscrites à la FIG et pour lesquelles le programme allégé est le suivant:

Pas d'exercices imposés

4 Exercices à volonté aux disciplines suivantes:

- | | |
|-------------------------------|------------------------|
| 1. Exercice au sol en musique | 3. Barres asymétriques |
| 2. Poutre | 4. Cheval-Sautoir |

Pour la catégorie B le nombre de difficultés imposées pour chaque exercice est de quatre au lieu de cinq.

Il n'est pas possible de présenter des individuelles, seules les équipes sont admises.

La mise en application de ce programme réservé à la catégorie B, n'aura lieu qu'à condition que 3 équipes au moins soient inscrites aux dates indiquées par le Secrétariat de la FIG.

Eventuelle Abänderungen oder Ergänzungen zu dieser namentlichen Meldung können bis spätestens 19. September 1966, 18.00 Uhr, von den Präsidenten der beiden technischen Kommissionen entgegengenommen werden.

Meldegebühren

Die Meldegebühren, die gleichzeitig mit der namentlichen Meldung, also bis spätestens zum 20. August 1966, an Herrn Max Bangerter, Bielstraße 22, 3250 LYSS (Schweiz) einbezahlt sein müssen, sind wie folgt festgesetzt worden:

s.Fr. 30.— je Mannschaft

s.Fr. 5.— je Einzelturner(in)

Meldungen von Mannschaften, Einzelturnern, Einzelturnerinnen oder Kampfrichtern bzw. Kampfrichterinnen, die nicht termingemäß eingehen, können nicht berücksichtigt werden. Das gilt auch, wenn die Meldegebühren nicht rechtzeitig einbezahlt werden.

III. Wettkampfprogramm

A. **Wettkampf der Männer:**

Dieser Wettkampf umfaßt 12 Übungen, und zwar je eine Pflicht- und je eine Kürübung in folgenden Disziplinen:

- | | |
|---------------|----------------|
| 1. Bodenübung | 4. Pferdsprung |
| 2. Seitpferd | 5. Barren |
| 3. Ringe | 6. Reck |

B. **Wettkampf A der Frauen:**

Dieser Wettkampf umfaßt 8 Übungen, und zwar je eine Pflicht- und je eine Kürübung in folgenden Disziplinen:

- | | |
|-----------------------------------|------------------|
| 1. Bodenübung mit Musikbegleitung | 3. Schwebebalken |
| 2. Stufenbarren | 4. Pferdsprung |

C. **Wettkampf B der Frauen:**

Dieser Wettkampf ist vorgesehen für Mannschaften von neuangeschlossenen Verbänden; er umfaßt folgendes erleichtertes Programm:

Kein Pflichtprogramm

Je eine Kürübung in folgenden Disziplinen:

- | | |
|-----------------------------------|------------------|
| 1. Bodenübung mit Musikbegleitung | 3. Schwebebalken |
| 2. Stufenbarren | 4. Pferdsprung |

Für diese Wettkampfklasse ist die Zahl der verlangten Schwierigkeiten in jeder Übung von 5 auf 4 reduziert.

In dieser Klasse können keine Einzelturnerinnen, sondern nur Mannschaften gemeldet werden.

Dieser Wettkampf der Klasse B wird nur ausgetragen, wenn mindestens 3 Mannschaften bis zum termingemäßen Meldeschluß gemeldet sind.

IV. Les concours (Art. 31/33/34)

a) **Aux concours par équipe**, chaque nation peut faire engager une équipe de 6 gymnastes plus un ou deux suppléants.

b) Les fédérations qui ne désirent pas faire inscrire une équipe complète ont la faculté de présenter **1 à 3 gymnastes** isolés participant à titre individuel. Au concours, ces gymnastes formeront un ou plusieurs groupes, ou ils seront adjoints à une équipe complète. L'ordre de passage à chaque engin se fera pour eux, soit par arrangement à l'amiable, soit par tirage au sort, mais de manière à éviter toute perte de temps.

c) **Le concours par équipe** (Art. 33) aura lieu en deux parties, dont la première comprendra les exercices imposés et la deuxième les exercices à volonté. L'horaire des épreuves suivra l'ordre établi par le plan de travail. Tous les engins seront occupés en même temps et la suite des épreuves sera la même pour toutes les équipes. A l'issue du concours il y aura un classement général par équipes et un classement individuel sur l'ensemble des épreuves.

d) **Des finales individuelles** (Art. 34) auront lieu, entre les meilleurs gymnastes dans chaque discipline, pour le classement par épreuve. **Pour pouvoir être admis aux finales**, les gymnastes devront avoir exécuté toutes les épreuves du concours et totalisé, sur l'ensemble de ces épreuves, 80 % des points.

Seront admis aux finales les 6 meilleurs gymnastes qui, au classement général, auront obtenu les meilleures notes aux deux exercices du même engin (imposé et à volonté). En cas d'ex aequo, la désignation des finalistes sera faite d'après le total des points obtenus au classement général.

Les gymnastes finalistes sont obligés de participer au concours sous peine de disqualification et d'exclusion de tout palmarès, même de ceux déjà établis, sauf en cas d'accident ou de force majeure dûment constatés. **Cependant, en gymnastique masculine**, le concurrent qui se sera classé pour la finale dans plus de 3 épreuves, aura le droit de ne participer qu'à 3 de son choix, à condition qu'il en donne communication au président du jury aussitôt après la publication de la liste des finalistes selon les résultats totalisés aux exercices imposés et à volonté: il sera remplacé à la finale par le gymnaste classé 7e.

A la finale chaque gymnaste exécutera un exercice à volonté qui pourra être différent de celui du concours général.

e) **Pour le cours de juges qui aura lieu les samedi et dimanche 17 et 18 septembre** pour les hommes dès 8.30 h. et les jeudi 15, samedi 17, dimanche 18 pour les dames, des 8.30 h. la **fédération organisatrice** et les **fédérations participantes** sont tenues d'y envoyer leurs gymnastes suppléants afin de servir de sujet d'exécution pour le jugement et la taxation des exercices.

IV. Die Wettkämpfe (Art 31, 33, 34)

a) **Im Mannschaftswettbewerb** kann jede Nation 6 Turner(innen) und zusätzlich 1 oder 2 Ersatzleute melden.

b) Mitgliedsverbände, die keine Mannschaft zum Wettkampf anzumelden gedenken, können 1 bis 3 Einzelturner(innen) melden. Beim Wettkampf werden diese Turner(innen) in einer oder mehreren Gruppen zusammengefaßt oder ganzen Mannschaften zugeteilt.

Die Reihenfolge des Auftretens an den verschiedenen Geräten machen diese Turner(innen) nach Vereinbarung unter sich oder durch Losziehen aus, auf alle Fälle jedoch so, daß dabei keine Zeit verloren geht.

c) Der Mannschaftswettkampf (Art. 33) wird in zwei Teilen ausgetragen, von denen der erste das Pflichtprogramm und der zweite das Kürprogramm umfaßt. Der Zeitplan für die verschiedenen Geräteübungen ist durch den Arbeitsplan festgelegt. Es wird in allen Disziplinen gleichzeitig geturnt. Die Reihenfolge der Übungen ist für alle Mannschaften gleich.

Am Ende des Mannschaftswettbewerbes wird eine Rangliste für den Mannschaftswettkampf und eine solche für den Einzelwettkampf in allen 12 Übungen aufgestellt.

d) **Die Endkämpfe** (Art. 34) werden unter den besten Turnern und Turnerinnen an jedem Wettkampfergät ausgetragen. Um bei den Endkämpfen an den Einzelgeräten teilnehmen zu können, müssen die Turner(innen) den ganzen Zwölf- bzw. Achtkampf absolviert und mindestens 80 Prozent der möglichen Punkte erreicht haben (Männer 96 Punkte, Frauen 64 Punkte).

Endkampfberechtigt sind diejenigen 6 Turner(innen), die im Zwölf- bzw. Achtkampf an einem Gerät die höchsten Punktzahlen in der Pflicht- und Kürübung erreicht haben. Bei Punktgleichheit ist das bessere Resultat des Mehrkampfes ausschlaggebend.

Die endkampfberechtigten Turner(innen) sind verpflichtet, daran teilzunehmen; sie können bei Weigerung disqualifiziert und von der Rangliste gestrichen werden. Ausnahmen müssen durch erlittene und vom Wettkampfamt festgestellte Unfälle oder durch äußere unvorhergesehene und von der Wettkampfleitung festgestellte Umstände gerechtfertigt sein.

Immerhin hat bei den Männern ein Turner, der in mehr als 3 Disziplinen endkampfberechtigt ist, das Recht, nur in drei von ihm zu wählenden Disziplinen zu starten, sofern er die Wettkampfleitung sofort nach der Veröffentlichung der Resultate in jeder Disziplin darüber verständigt. In diesem Fall wird er durch den Turner des nächsten Ranges ersetzt.

Im Endkampf turnt jeder Teilnehmer eine Kürübung, die von derjenigen des Zwölfkampfes abweichen kann.

e) **Für die Kampfrichter** gemäß Zeitplan haben der durchführende Verband sowie die teilnehmenden Verbände ihre Ersatzturner als Versuchturner zur Verfügung zu stellen.

f) A l'issue des cours de juges aura lieu une réunion commune de la commission exécutive respective avec le jury et les chefs d'équipe, au cours de laquelle seront données les dernières instructions relatives à la marche des concours.

g) **Direction et ordre (Art. 36)**

Toutes les équipes, y compris celles formées de gymnastes isolés, sont pendant toute la durée du concours, sous la direction d'un chef d'équipe. Les attributions de ce dernier se bornent à conduire, à présenter son équipe au jury et à diriger les déplacements. Avant l'exécution des exercices, le chef d'équipe vérifie si les engins sont en bon état. Ses noms et qualités sont indiqués sur la liste nominative des gymnastes formant l'équipe. Il sert d'intermédiaire entre le jury et l'équipe.

Au chef d'équipe sera adjoint une personne du Comité d'organisation qui pendant le concours assistera le chef d'équipe et les équipiers. Cette personne servira d'intermédiaire entre l'équipe et la direction du concours.

Les équipes des dames ne pourront être dirigées que par des dames et aucun assistant masculin n'est autorisé à accéder aux emplacements de concours.

Toute indisposition, tout accident doivent être immédiatement signalés par le chef d'équipe et constatés par le médecin; Afin de permettre au gymnaste indisposé de se remettre, l'équipe pourra interrompre son travail pendant 10 minutes au maximum. Si après ce laps de temps l'incapacité persiste, l'équipe continuera la compétition.

Tout gymnaste quittant son équipe sans autorisation du juge-arbitre ne pourra y rentrer.

h) **Accès au terrain (Art. 37)**

N'aura accès au terrain du concours, à l'exclusion stricte de toute autre personne, que les membres du jury, les concurrents et leurs chefs d'équipes, le personnel auxiliaire auprès du jury, les hommes indispensables pour l'entretien des engins et du terrain.

Les opérateurs et les photographes officiels autorisés par le Comité d'organisation, ainsi qu'un reporter officiel par fédération pourront y avoir accès s'ils sont porteurs de cartes spéciales et à condition de ne pas gêner le déroulement normal des concours.

V. Jury

1. En ce qui concerne l'organisation du jury, ses devoirs et droits se référer aux Codes de pointage respectifs.

f) Am Ende der Kampfrichterkurse wird eine orientierende Sitzung der Wettkampfleitung mit den Kampfgerichtgruppen und den Mannschaftsführern und -führerinnen abgehalten, um die letzten Anweisungen für die Wettkämpfe zu erteilen.

g) **Leitung und Wettkampfordnung (Art. 36)**

Alle Mannschaften sowie die Gruppen von Einzelturnern(innen) stehen während des ganzen Wettkampfes unter der Führung eines Mannschaftsführers oder einer Mannschaftsführerin. Deren Aufgaben bestehen in der Führung der Gruppen von einem Gerät zum anderen und der Meldung der Gruppe oder Mannschaft an den Kampfrichterobmann. Vor Beginn des Wettkampfes an einem Gerät prüft der Mannschaftsführer (die Mannschaftsführerin), ob das Gerät in gutem Zustand ist. Sein (ihr) Name sind auf der Namensliste der Turner aufgeführt. Der Mannschaftsführer (die Mannschaftsführerin) sind Verbindungsleute zwischen ihrer Mannschaft und den Kampfgerichtgruppen.

Jedem Mannschaftsführer (jeder Mannschaftsführerin) bzw. jeder Mannschaft oder Gruppe wird während des Wettkampfes vom örtlichen Organisationskomitee ein Mitarbeiter zur Unterstützung bei der Ausführung aller Pflichten und für die Betreuung der Wettkämpfer zugeteilt. Dieser Betreuer gewährleistet die Verbindung zwischen der Mannschaft und der Wettkampfleitung.

Die Frauenmannschaften bzw. -gruppen dürfen nur von Frauen betreut werden. Kein männlicher Helfer darf den Wettkampfbereich betreten.

Jeder Unfall oder jedes Unwohlsein sollen durch den Mannschaftsführer (die Mannschaftsführerin) sofort gemeldet und vom Wettkampfarzt festgestellt werden; um dem indisponierten Turner (der Turnerin) Zeit zur Erholung zu lassen, darf die Mannschaft ihre Arbeit bis zu 10 Minuten unterbrechen. Sollte auch nach 10 Minuten das Indisponiertsein anhalten, muß die Mannschaft weiterturnen.

Turner, die ihre Mannschaft ohne Erlaubnis des Kampfrichterobmannes verlassen, dürfen nicht mehr weiterturnen.

h) **Aufenthalt auf dem Wettkampfbereich (Art. 37)**

Zum Aufenthalt auf dem Wettkampfbereich sind nur folgende Personen und Funktionäre berechtigt: Die Mitglieder des Kampfgerichtes, die Wettkämpfer(innen) und ihre Mannschaftsführer(innen) sowie deren Helfer(innen) und das Hilfspersonal für das Kampfgericht und das Gerätekommando. Alle anderen Personen haben dem Wettkampfbereich fernzubleiben. Filmoperateure und Fotografen, sofern sie im Besitze einer besonderen Bewilligung des Organisationsausschusses sind, sowie ein Zeitungsberichterstatter pro teilnehmender Verband dürfen sich auf dem Wettkampfbereich aufhalten, ohne aber dabei die Arbeit oder den Wettkampfablauf zu stören.

V. Das Kampfgericht

1. Hinsichtlich des Kampfgerichtes, seiner Pflichten und Rechte, wird auf die Wertungsvorschriften beider Exekutivkommissionen verwiesen.

2. Au moment d'accepter leur charge, les membres du jury s'engagent solennellement selon la formule suivante:

«J'affirme sur mon honneur qu'en ma qualité de juge, je ne me laisserai guider que par l'esprit de loyauté et de dignité sportives, et je m'engage à juger consciencieusement le travail présenté, sans égard ni à la personne ni à la nation».

3. **Présidence et bureau du jury, Direction technique**

Les fonctions de président(e) du jury sont assumées par le président et la présidente des commissions exécutives respectives. Ils convoqueront et installeront le jury au jour, à l'heure et au local déterminé et prendront toutes décisions utiles au bon déroulement des concours, de la taxation et de l'établissement des résultats.

Le bureau du jury est constitué par les membres des commissions exécutives, lesquels donnent assistance au président du jury et collaborent à la bonne marche du concours. Les fonctions de juge-arbitre, définies au Code de pointage de la section masculine, incombent en premier lieu aux membres de la commission exécutive masculine.

Un directeur technique des concours est nommé en accord entre les commissions exécutives et le comité d'organisation. Il fonctionnera sous les directives des présidents du jury, dirige et surveille tout le personnel auxiliaire du terrain du concours, ainsi que celui des bureaux de calcul et d'information.

Un chef de terrain, nommé et fonctionnant dans les mêmes conditions, veillera à la mise en place ainsi qu'à l'état des engins et de toutes les installations de concours.

4. **Obligations:**

Les membres du jury, du bureau du jury, le directeur technique et le chef de terrain se doivent exclusivement aux fonctions attribuées ci-dessus. Il ne peuvent ni diriger une équipe, ni participer aux compétitions à quelque titre que se soit, ni accepter une autre charge.

5. **Jury d'appel:**

Chacune des commissions exécutives constituera un jury d'appel qui fonctionnera en cas de réclamation pendant ou après le concours. Il sera constitué par le président de la FIG ou un membre du comité directeur, le président ou la présidente du jury, deux autres membres du bureau du jury et le directeur technique ou son remplaçant.

6. **Juges défaillants**

Le président ou la présidente du jury peuvent à tous moments au cours des manifestations intervenir auprès des juges. Ils peuvent même, après avoir entendu le juge-arbitre et, en accord avec le jury d'appel, exclure et remplacer un(e) juge qui ne procède pas de façon satisfaisante et correcte.

Les commissions exécutives ont le pouvoir de vérifier la valeur des juges pen-

2. Für die Ausübung des Kampfrichteramtes verpflichten sich die berufenen Personen feierlich, folgenden Wahlspruch zu beachten:

„Ich verspreche auf meine Ehre, daß ich mich als Kampfrichter nur von sportlichem Geist und sportlicher Würde leiten lassen werde und verpflichte mich, die geturnten Übungen gewissenhaft und ohne Rücksicht auf die Nation und die Person zu bewerten.“

3. **Präsidium des Kampfgerichtes und technische Leitung**

Die Leitung der Kampfgerichte wird durch den Präsidenten und die Präsidentin der entsprechenden Exekutivkommissionen übernommen. Sie stellen die Kampfgerichte auf, setzen sie gemäß Arbeitsplan ein und treffen sonst alle notwendigen Entscheidungen, die einen reibungslosen Ablauf des Wettkampfes, eine gerechte Wertung sowie eine vorschriftsmäßige Erstellung der Ranglisten gewährleisten.

Dem **Kampfrichter-Ausschuß** gehören die Mitglieder der Exekutivkommissionen an. Sie unterstützen die Präsidenten der Kampfgerichte in ihrer Aufgabe und arbeiten im Interesse eines guten Verlaufes des Wettkampfes mit.

Die **Funktion des Kampfrichterobmannes** in jeder Kampfrichtergruppe der Männer ist in erster Linie den Mitgliedern der männlichen Exekutivkommission vorbehalten.

Der **Wettkampfleiter (die Wettkampfleiterin)** wird durch Vereinbarungen zwischen den Exekutivkommissionen und dem örtlichen Organisationsausschuß bestimmt. Er (Sie) arbeitet gemäß den Richtlinien der Kampfgerichtspräsidien, leitet und betreut das gesamte Hilfspersonal sowie die Mitarbeiter des Berechnungsausschusses und der Pressestelle beim Wettkampf.

Ein **Platzobmann** wird in demselben Sinne arbeiten. Er ist verantwortlich für das Aufstellen und die Wartung der Geräte sowie sämtlicher anderer Installationen auf dem Wettkampfsplatz.

4. **Verpflichtungen:** Die Mitglieder der Kampfgerichte, der Wettkampfleitung, des Kampfrichterausschusses und der Platzbetreuung dürfen keine anderen als die ihnen zugeteilten Aufgaben übernehmen. Sie dürfen z. B. weder als Mannschaftsführer(in), Wettkämpfer(in) noch in irgend einer anderen Funktion mitwirken.

5. **Das Schiedsgericht**

Jede der beiden Exekutivkommissionen bestellt ein Schiedsgericht, welches bei Reklamationen während oder nach dem Wettkampf aktiv wird. Diesem Schiedsgericht gehören der Präsident oder ein Mitglied des Vorstandes, der Präsident oder die Präsidentin der Kampfgerichte, 2 Mitglieder je beider Kommissionen und der Wettkampfleiter oder die Wettkampfleiterin oder deren Stellvertreter an.

6. **Unfähige oder unkorrekte Kampfrichter(innen)**

Der Präsident oder die Präsidentin der Kampfgerichte können während des

dant les cours de taxation et de supprimer de la compétition ceux ou celles qui se révéleraient incompétent(e)s.

7. Verdict irrévocable:

Le verdict du jury d'appel est définitif et irrévocable.

8. Documentation:

Un double de la feuille de pointage est remis à chaque fédération, immédiatement après chaque épreuve. De même chaque nation recevra un exemplaire des résultats définitifs à la fin du concours.

Des résultats partiels seront publiés pendant le concours et les classements définitifs le seront aussitôt après la fin des concours.

VI. Palmarès et récompenses

1. Championnat par équipe:

Le classement se fera par l'addition des 5 meilleures notes obtenues à chacune des épreuves du concours. L'équipe classée première sera proclamée championne du monde et recevra pour la fédération et pour chaque membre de l'équipe, y compris le chef d'équipe, une médaille en vermeil. La deuxième recevra des médailles en argent et la troisième des médailles en bronze.

2. Championnat individuel général:

Le classement se fera sur l'ensemble des épreuves.

Le premier ou la première sera proclamé(e) champion(ne) du monde en gymnastique artistique et recevra une médaille en vermeil. Le ou la deuxième recevra une médaille en argent et le ou la troisième une médaille en bronze.

3. Championnat individuel par engin:

Le classement se fera, pour chacun des engins du concours, en additionnant la note obtenue à la finale et la moyenne de celles obtenues aux deux exercices du concours général.

Le premier ou la première à chacun de ces engins recevra le titre de champion(ne) du monde et une médaille en vermeil. Le ou la deuxième recevra une médaille en argent et le ou la troisième une médaille en bronze.

4. Ex-aequo:

Les cas d'ex-aequo pour une place quelconque de ces classements donnent droit aux mêmes titres et aux mêmes médailles.

5. Diplômes:

Chaque médaille sera accompagnée d'un diplôme. Un diplôme sera également remis au 4e, 5e et 6e gymnaste des classements individuels et un diplôme de participation à tous les gymnastes et juges.

Wettkampfes zu jeder Zeit bei den Kampfgerichten eingreifen und intervenieren. Sie sind sogar befugt, nach Anhören des Schiedsrichters und im Einverständnis mit dem Schiedsgericht solche Kampfrichter(innen) auszuschließen und auszuschließen, die nicht zuverlässig oder unkorrekt werten.

Die Exekutivkommissionen haben das Recht, die Kampfrichter(innen) während der dem Wettkampf vorausgehenden Kampfrichterkurse auf ihre Eignung und Fähigkeiten zu prüfen und sie für den Wettkampf auszuschließen, sofern ihre Arbeit nicht zufriedenstellend sein sollte.

7. Entscheide des Schiedsgerichtes sind endgültig und unwiderruflich.

8. Wertungslisten

Ein Duplikat des Gesamtwertungsblattes wird sofort nach Beendigung des Turnens an einem Gerät an jede Mannschaft gegeben. Jeder teilnehmende Verband erhält nach Beendigung des Wettkampfes eine Liste mit den endgültigen Resultaten.

Teilresultate werden während des ganzen Wettkampfes und eine endgültige Gesamtrangliste nach Abschluß der Wettkämpfe veröffentlicht.

VI. Ranglisten und Auszeichnungen

1. Für die Mannschaftsbewertung werden die 5 besten Ergebnisse an jedem Gerät zusammengezählt. Die bestbewertete Mannschaft bekommt den Titel „Weltmeister“ und erhält für ihren Verband sowie für jedes Mitglied der Mannschaft einschließlich Mannschaftsführer oder -führerin je eine Goldmedaille. Die zweitbeste Mannschaft erhält Silbermedaillen und die drittbeste Bronzemedaillen.

2. Für die Einzelbewertung im Zwölf- bzw. Achtkampf werden die Noten der zwölf bzw. acht Übungen zusammengezählt. Der beste Turner und die beste Turnerin werden zum „Weltmeister“ erklärt und erhalten eine Goldmedaille. Der bzw. die Zweitbeste erhalten je eine Silbermedaille und der bzw. die Drittbeste eine Medaille in Bronze.

3. Für den Einzelwettbewerb an den 6 bzw. 4 Geräten wird für jedes Gerät die im Endkampf erhaltene Note und der Mittelwert der Pflicht- und Kürübung des Zwölf- bzw. Achtkampfes zusammengezählt. Der bzw. die Erstplatzierte an jedem Gerät erhält den Titel „Weltmeister“ und eine Goldmedaille. Der bzw. die Zweitplatzierte erhält eine Silber- und der bzw. die Drittplatzierte eine Bronzemedaille.

4. Bei Punktgleichheit haben alle im gleichen Rang stehenden Turner oder Turnerinnen Anrecht auf dieselben Titel und Medaillen.

5. Diplome

Jeder bzw. jede Medaillengewinner(in) erhält zu der Medaille ein Diplom. Das gleiche Diplom erhalten ebenfalls die im 4., 5. und 6. Rang folgenden Wettkämpfer(innen). Alle anderen Wettkämpfer, Wettkämpferinnen und Kampfrichter erhalten ein Teilnahmediplom.

6. Palmarès et récompenses pour la catégorie B féminine

L'équipe de la catégorie B qui se sera classée première se verra décerner le titre de championne catégorie B aux Championnats du Monde et recevra un diplôme pour chaque concurrente et le chef d'équipe.

La deuxième et la troisième équipe de cette catégorie recevront simplement un diplôme pour chaque concurrente et le chef d'équipe.

Il n'y aura pas de médailles.

7. Médailles aux gymnastes de classe mondiale

Aux concurrents masculins et féminins qui auront totalisé 90 % des points possibles (108 points pour hommes et 72 pour dames) sera attribué le titre de «Gymnaste de classe mondiale» et ils leur sera délivré un insigne spécial. Cette distinction n'est accordée qu'une seule fois.

VII. Dispositions spéciales pour la gymnastique masculine

En ce qui concerne le jugement, le travail du jury, les mesures, dimensions et formes ainsi que les exigences requises aux engins de concours, la tenue du travail voir le code de pointage masculin et la nouvelle brochure des engins de concours édition 1965.

VIII. Dispositions spéciales pour la gymnastique féminine

- a) En dépit de toutes les recommandations, les moniteurs se présentent sur le praticable lors des concours féminins.

En conséquence, la commission exécutive féminine de la FIG décide:

— Tout moniteur qui pénétrera en survêtement ou en tenue civile sur les lieux des concours féminins (praticable délimité par les cordes ou les sièges des spectateurs), entraînera pour l'équipe ou la gymnaste concernée **deux points** de pénalisation.

- b) Toute tenue jugée incorrecte (maillot trop court) par le jury d'appel féminin entraînera une pénalisation de 0.50 points pour la gymnaste en question.

IX. Dispositions finales

Pour tout ce qui n'est pas mentionné dans cet extrait du règlement technique, le règlement technique, édition 1964 fait foi.

Genève / Chiasso / Paris, février 1966

Pour la Fédération Internationale de Gymnastique

Le Président
Charles Thoeni

Le Président technique:
Arthur Gander

La Présidente technique:
Berthe Villancher

6. Ranglisten und Auszeichnungen in der Klasse B der Frauen

Diejenige Mannschaft, die in der Klasse B der Frauen den ersten Rang erkämpft, erhält den Titel „Weltmeisterin der Klasse B“ sowie ein Diplom für ihren Verband und für jede Turnerin und die Mannschaftsführerin.

Die zweit- und drittplazierten Mannschaften der Klasse B der Frauen erhalten lediglich ein Diplom für den Verband sowie für jede Turnerin und die Mannschaftsführerin.

In dieser Klasse werden keine Medaillen vergeben.

7. Abzeichen für Turner oder Turnerinnen der Weltklasse

Diejenigen Wettkämpfer und Wettkämpferinnen, die im Wettkampf mindestens 90 Prozent der möglichen Punkte (108 Punkte für die Männer und 72 für die Frauen) erreichen, erhalten den Titel „Weltklasseturner(in)“ sowie ein besonderes Abzeichen, das nur je einmal verliehen wird.

VII. Besondere Bestimmungen für das Turnen der Männer

Für die Bewertung, die Arbeit des Kampfgerichtes, für Maße, Formen sowie Abnahme kontrollieren der Wettkampfgeräte, die Kleidung usw. gelten die Bestimmungen der entsprechenden Wertungsvorschriften und des Gerätenormenbüchleins, Ausgabe 1965.

VIII. Besondere Bestimmungen für das Turnen der Frauen

- a) Wenn trotz den diesbezüglichen Bestimmungen männliche Helfer oder Hilfspersonal auf dem Wettkampfbplatz erscheinen sollten, werden folgende durch die Exekutivkommission der Frauen beschlossenen Strafbestimmungen angewendet: Trainer, Helfer oder Hilfspersonen männlichen Geschlechts, die im Turnanzug oder Zivilkleid in die Wettkampfstätte eindringen, verursachen für ihre Mannschaft oder die betreffende Turnerin einen Strafabbzug von 2 Punkten.
- b) Turnanzüge, die durch das Schiedsgericht der Frauen als unkorrekt (zu knapp) beanstandet werden, verursachen für die betreffende Turnerin einen Strafabbzug von 0,50 Punkten.

IX. Schlußbestimmungen

Für alles, was in diesen Wettkampfbestimmungen nicht enthalten ist, gelten die Bestimmungen des technischen Reglements, Ausgabe 1964.

Im Falle von Übersetzungsschwierigkeiten ist der französische Text maßgebend.
Genf/Chiasso/Paris

Für den Internationalen Turnerbund

Der Präsident:
Charles Thoeni

Der techn. Präsident:
Arthur Gander

Die techn. Präsidentin:
Berthe Villancher

Table des matières:

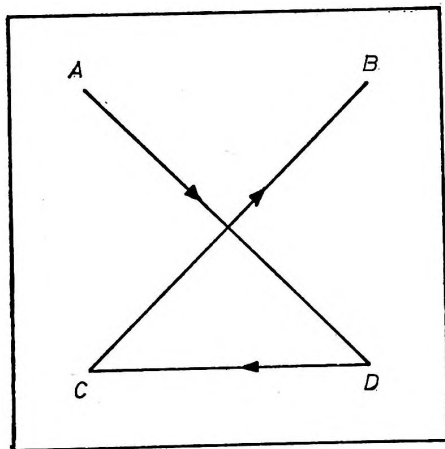
Inhaltsverzeichnis:

	Page/Seite
Préface / Vorwort	2 / 3
Comité directeur / Präsidium	4 / 4
Comité technique / Technisches Komitee	5 / 5
Membres d'honneur / Ehrenmitglieder	6 / 6
Comité d'organisation / Organisations-Ausschuss	7 / 8
Fédérations affiliées / Mitgliedsverbände	9 - 13
Horaire / Zeitplan	14 - 17
I. Participation / Teilnahme	18 / 19
II. Inscriptions / Meldungen	18 / 19
III. Programme du concours / Wettkampfprogramm	20 / 21
IV. Les concours / Die Wettkämpfe	22 / 23
V. Jury / Das Kampfgericht	24 / 27
VI. Palmarès et récompenses / Ranglisten und Auszeichnungen	28 / 29
VII/VIII. Dispositions spéciales / Besondere Bestimmungen	30 / 31
IX. Dispositions finales / Schlußbestimmungen	30 / 31

Exercice au sol

Bodenübung

Schema Bewegungsrichtung

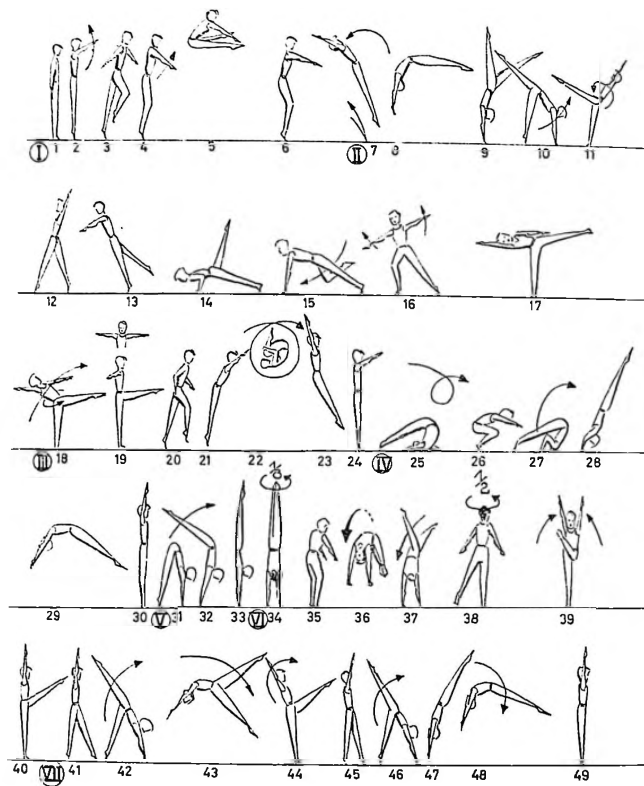


Exercice au sol

Le dessin à gauche du texte, indique en ligne générale la direction du corps dans les différentes liaisons ou les divers enchaînements.

- I. Station en direction A/D (1) : lever les talons en élevant les bras en avant en haut (2) et après 1 à 2 pas de course en avant en abaissant les bras de côté (3), sauter en avant à la station pieds joints (4), élaner les bras en avant et sauter sur place en élevant les jambes écartées en avant, mains touchant les pointes des pieds (5) pour retourner à la station, jambes jointes et bras tenus librement en avant (6).
- II. sauter (7) en tournant en arrière (8) par appui renversé (flic-flac) (9) à la station sur jambe droite (9), jambe gauche élevée en arrière (10) et $\frac{1}{2}$ tour à gauche en élevant les bras en haut (11), poser pied gauche en avant (12) et tomber en avant (13) à l'appui facial, manuel et pedestre gauche en fléchissant les bras et en élevant jambe droite en arrière (14), étendre les bras avec appel des mains en abaissant et fléchissant jambe droite (15) pour poser pied droit en avant avec $\frac{1}{4}$ de tour à gauche à la station écartée, jambe droite fléchie et bras de côté (16); étendre jambe droite en élevant jambe gauche de côté et en tournant les bras en cercle en dedans vers en haut à la station horizontale costale sur jambe droite, bras droit en haut et bras gauche le long du corps (17) –
- III. Redresser le tronc avec $\frac{1}{4}$ de tour à gauche (18) à la station sur jambe droite, jambe gauche levée en avant, bras de côté (direction A/D) (19) et, après 1 à 3 pas de course en avant en abaissant les bras de côté (20), sauter en avant à la station pieds joints (21), élaner les bras en avant et sauter (21) en tournant en avant, corps et jambes fléchis (salto en avant) (22/23) à la station (24),
- IV. fléchir les jambes et le tronc en avant pour tourner en avant sur le dos, bras de côté (25) à la station accroupie, bras en avant (26) et bascule de nuque (27/28/29) à la station, bras en haut (30),
- V. fléchir le tronc en avant en posant les mains au sol (31) et se lever lentement, corps fléchi, bras tendus (32) à l'appui renversé (33) –
- VI. $\frac{1}{8}$ de tour à gauche à l'appui renversé passager (34) et par appel des mains en abaissant les jambes, sauter à la station mi-fléchie (35) et sauter en tournant en arrière (36) par appui renversé (flic-flac) (37) à la station sur jambe droite (38) avec $\frac{1}{2}$ tour à gauche en élevant jambe gauche en avant et bras en haut (direction D/C) (39/40),
- VII. poser pied gauche en avant (41) et sauter en tournant en avant par appui renversé (saut de mains) (42/43) à la station sur jambe droite, jambe gauche levée en avant, bras en haut (44) et sauter en tournant en avant par appui renversé (saut de mains) (45/46/47/48) à la station, bras en haut (49),

Exercice au sol



No.	Valeur	Fautes typiques	Déductions
I.	0.40	a) saut écarté trop bas b) plus de 2 pas de course, chaque pas	0.1-0.2 0.1
II.	1.00	a) manque de rythme entre I et II b) rythme irrégulier pendant toute la liaison	0.1-0.3 0.1-0.3'
III.	1.20	a) plus de 3 pas de course, chaque pas b) salto trop bas	0.1 0.1-0.3
IV.	0.50	a) manque de rythme entre III et IV b) bascule conduit à la station accroupie	0.1-0.3 0.1-0.3
V.	1.30	a) bras fléchis à l'établissement à l'appui renv.	0.2-0.7
VI.	0.70	a) rythme irrégulier pendant toute la liaison	0.1-0.3
VII.	1.00	a) rythme irrégulier pendant toute la liaison b) jambes fléchies ou écartées à l'arrivée au sol	0.1-0.3 0.1-0.3

Bodenübung

Die Zeichnung am Anfang der französischen Beschreibung zeigt die ungefähre Richtung des Körpers beim Turnen der Bodenübung.

I. Grundstellung, Richtung A/D (1):

Fersenheben und Vorhochheben der Arme (2), 1–2 Laufschriffe vorwärts mit Senken der Arme durch die Seithalte (3) und Schlußsprung vorwärts mit Ausholen vorwärts (4) zum Grätschwinkelsprung, die Hände berühren die Fußspitzen (5), Rückbewegung in den Stand, Arme in freier Vorhalte (6) und

II. Handstandüberschlag rückwärts (Fic-Flac) (7/8/9) in den Stand auf dem rechten Bein (10) und Beinheben links rückwärts hoch (10) mit $\frac{1}{2}$ Drehung links und Armheben zur Hochhalte (11), Vorschreiten links (12) und Fallen vorwärts (13) in den Liegestütz vorlings mit Armbeugen und Rückhochheben des rechten Beines (14), Strecken der Arme und Abstoßen mit den Händen und Senken und Beugen des rechten Beines (15) zum Aufsetzen des rechten Fußes vorwärts und $\frac{1}{4}$ Drehung links in die Seitgrätschstellung mit Kniebeuge rechts, Arme in der Seithalte (Ausfallstellung rechts seitwärts) (16), Beinstrecken rechts und Beinheben links mit Kreisen der Arme einwärts aufwärts zur Standwaage seitlings auf dem rechten Bein, rechter Arm in der Hochhalte, linker Arm am Körper angelegt (17) –

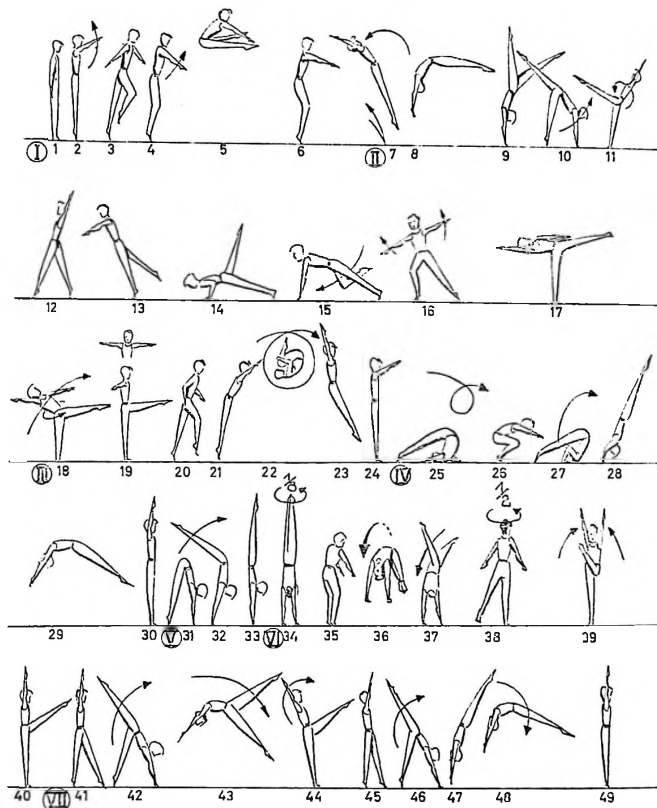
III. Aufrichten des Körpers mit $\frac{1}{4}$ Drehung links auf dem rechten Bein (18), linkes Bein in der Vorhalte und Arme in der Seithalte (Richtung A/D) (19), 1–3 Laufschriffe vorwärts mit Armsenken seitwärts (20) zum Schlußsprung vorwärts und Ausholen vorwärts (21) zum Salto vorwärts, gehockt (22/23) in den Stand (24),

IV. Knie- und Rumpfbeugen vorwärts und Rolle vorwärts mit seitgehaltenen Armen (25) zur Kniebeugestellung (Kauerstellung) mit Vorführen der Arme (26) und Nackenkippe (27/28/29) in den Stand, Arme in der Hochhalte (30),

V. Rumpfbeugen vorwärts und Aufstützen der Hände auf dem Boden (31), langsames Heben des gebeugten Körpers bei gestreckten Armen (32) in den Handstand (33) –

VI. $\frac{1}{8}$ Drehung links im Handstand (34), Abstoßen mit den Händen und Zurückspringen in den Stand mit leicht gebeugten Beinen (35) und Handstandüberschlag rückwärts (Flic-Flac) (36/37) in den Stand auf dem rechten Bein (38) mit $\frac{1}{2}$ Drehung links und Vorspreizen des linken Beines mit Vorhochheben der Arme (39/40) (Richtung D/C),

VII. Vorschreiten links (41) zum Handstandüberschlag vorwärts (42/43) in den Stand auf dem rechten Bein und Vorheben des linken Beines mit Rückhochheben der Arme (44) und Vorschreiten links (45) zum Handstandüberschlag vorwärts (46/47/48) in den Stand, Arme in der Hochhalte (49),



Bodenübung

Nr.	Wert	Typische Fehler	Abzüge
I.	0.40	a) Grätschsprung zu wenig hoch	0.1–0.2
		b) Mehr als 2 Schritte Anlauf, jn Schritt	0.1
II.	1.00	a) Fehlender Rhythmus zwischen I und II	0.1–0.3
		b) Unregelmäßiger Rhythmus während der ganzen Verbindung	0.1–0.3
III.	1.20	a) Mehr als 3 Schritte Anlauf, jn Schritt	0.1
		b) Zu tiefer Salto vorwärts	0.1–0.3
IV.	0.50	a) Fehlender Rhythmus zwischen III und IV	0.1–0.3
		b) Wenn die Kippe zum Hockstand führt statt in den Stand	0.1–0.3
V.	1.30	a) Krafthandstand mit gebeugten Armen	0.2–0.7
VI.	0.70	a) Unregelmäßiger Rhythmus während der ganzen Verbindung	0.1–0.3
VII.	1.00	a) Unregelmäßiger Rhythmus während der ganzen Verbindung	0.1–0.3
		b) Gebeugte oder geöffnete Beine beim Ankommen am Boden	0.1–0.3

Exercice au sol

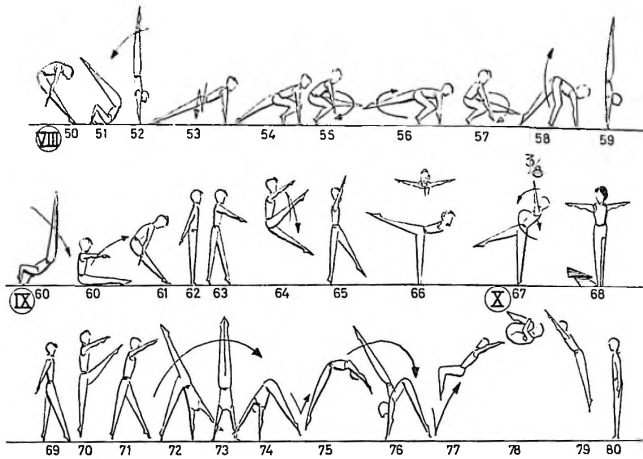
VIII. tomber en arrière en fléchissant le tronc en avant et en abaissant les bras par en avant en bas (50) pour poser les mains au sol et tourner en arrière (51) par appui renversé passager (52) à l'appui facial manuel et pédestre avec mouvement de souplesse (53); fléchir jambe droite et poser pied droit en avant entre les mains (54) et passer jambe gauche sous main gauche (55), main droite et pied droit (56), passer jambe gauche sous main gauche et droite (57) et, en joignant et étendant les jambes (58), s'établir à l'appui renversé (59) –

IX. Tomber et tourner en avant sur le dos (60) et se lever, jambes tendues (61) à la station (62), poser pied gauche en avant (63) pour sauter sur place en élançant jambe droite puis jambe gauche en avant en les croisant (ciseau) en élançant les bras en avant (64) pour arriver à la station passagère sur jambe droite (65), jambe gauche levée légèrement en avant (65) et sauter en avant à la position sur jambe gauche en élevant jambe droite en arrière et en abaissant les bras en avant à la station horizontale faciale sur jambe gauche, bras de côté (66) –

X. $\frac{3}{4}$ de tours à droite (direction C/B) en redressant le tronc et en élevant les bras de côté en haut (67), abaisser jambe droite en abaissant les bras par en avant en bas à la station en élevant les bras de côté (direction C/B) (68); poser jambe droite en avant en abaissant les bras de côté (69), sursaut sur pied droit en avant en élançant jambe gauche et les bras en avant (70), poser pied gauche en avant (71) et avec $\frac{1}{4}$ de tour à gauche, tourner de côté à gauche par appui renversé passager (72/73) avec $\frac{1}{4}$ de tour à gauche (74), à la station mi-fléchie (74) et sauter (75) en tournant en arrière par appui renversé (flie-flac) à la station mi-fléchie (76) et sauter (77) en tournant en arrière, corps et jambes fléchis (salto en arrière) (78/79) à la station mi-fléchie puis tendue, mouvement des bras à volonté (80).

N. B. L'exercice au sol peut être inversé totalement ou partiellement à condition que les deux stations horizontales soient exécutées sur jambes différentes et précisément une sur jambe droite et l'autre sur jambe gauche ou viceversa.

Exercice au sol



No.	Valeur	Fautes typiques	Déductions
VIII.	1.30	a) rythme irrégulier pendant toute la liaison b) si le passage après le tourner en arrière ne conduit pas à l'appui renversé passager c) irrégularité de rythme à l'écartement des jambes et à l'établissement à l'appui renversé	0.1-0.3 0.1-0.3 0.2-0.3
IX.	0.80	a) rythme irrégulier pendant toute la liaison	0.1-0.3
X.	1.80	a) jambes fléchies au flic-flac ou écartées au flic-flac ou salto en arrière b) salto trop bas c) les jambes ou cuisses ne sont pas assez fléchies pendant le salto en arrière	0.1-0.3 0.1-0.3 0.1-0.3
		Si les stations horizontale costale (II) et horizontale faciale (IX) sur une jambe sont exécutées sur la même jambe	0.5

Bodenübung

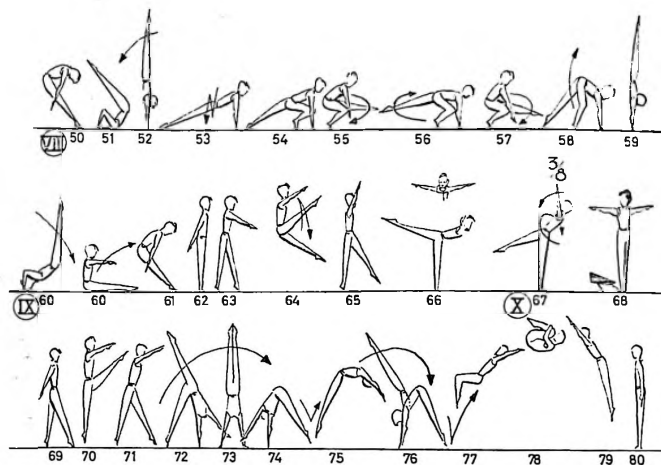
VIII. Fallen rückwärts mit Rumpfbeugen vorwärts und Aufstützen der Hände auf dem Boden (50), Rolle rückwärts (51) durch den flüchtigen Handstand (52) in den Liegestütz vorlings mit Hüftwippen (53). Beugen des rechten Beines und Anhocken zwischen die Hände (54). Kreisen links unter der linken (55) und rechten Hand und unter dem rechten Fuß (56). Kreisen links unter der linken und rechten Hand (57) und Heben (58) in den Handstand mit Beinschließen (59) –

IX. Überrollen vorwärts (60) und Aufstehen mit gestreckten Beinen (61/62), Vorschreiten links (63) zum Schersprung vorwärts mit Vorschwingen der Arme (64) in den flüchtigen Stand auf dem rechten Bein, linkes Bein leicht vorgehalten (65) und Hopper rechts in den Stand auf dem linken Bein und Heben des rechten Beines rückwärts hoch mit Vortief- und Seiführen der Arme zur Standwaage vorlings auf dem linken Bein, Arme in der Seithalte (66) –

X. $\frac{3}{8}$ Drehung rechts (Richtung C/B) mit Aufrichten des Körpers und Heben der Arme aus der Seit- in die Hochhalte (67), Senken des rechten Beines mit Vortief- und Seiführen der Arme (Richtung C/B) (68), Vorschreiten rechts und Senken der Arme (69) mit Hopper rechts, Vorspreizen (70) und Vorschreiten links mit Vorschwingen der Arme (71) und Radwende (72/73/74) zum Handstandüberschlag rückwärts (Flic-Flac) (75/76) mit anschließendem Salto rückwärts, gehockt (77/78/79), zur Grundstellung (80). Bewegung der Arme beliebig.

Anmerkung:

Die Bodenübung kann insgesamt oder teilweise unter der Bedingung gegengleich geturnt werden, daß die beiden Standwaagen auf verschiedenen Beinen gestanden werden. Die Zeichnung am Anfang dieser Beschreibung zeigt die ungefähre Richtung des Körpers beim Turnen der Bodenübung.



Bodenübung

Nr.	Wert	Typische Fehler	Abzüge
VIII.	1.30	a) Unregelmäßiger Rhythmus während der ganzen Verbindung	0.1–0.3
		b) Wenn die Rolle rückwärts nicht durch den flüchtigen Handstand führt	0.1–0.3
		c) Unregelmäßiger Rhythmus während des Grätschens der Beine und während des Aufstehens zum Handstand	0.2–0.3
IX.	0.80	a) Unregelmäßiger Rhythmus während der ganzen Verbindung	0.1–0.3
X.	1.80	a) Gebeugte Beine beim Überflug (Flic-Flac) oder geöffnete Beine beim Flic-Flac oder Salto rückwärts	0.1–0.3
		b) Zu tiefer Salto rückwärts	0.1–0.3
		c) Hüfte und Knie beim Salto rückwärts zu wenig gebeugt	0.1–0.3
		Wenn die beiden Standwaagen II und IX auf dem gleichen Bein geturnt werden	0.5

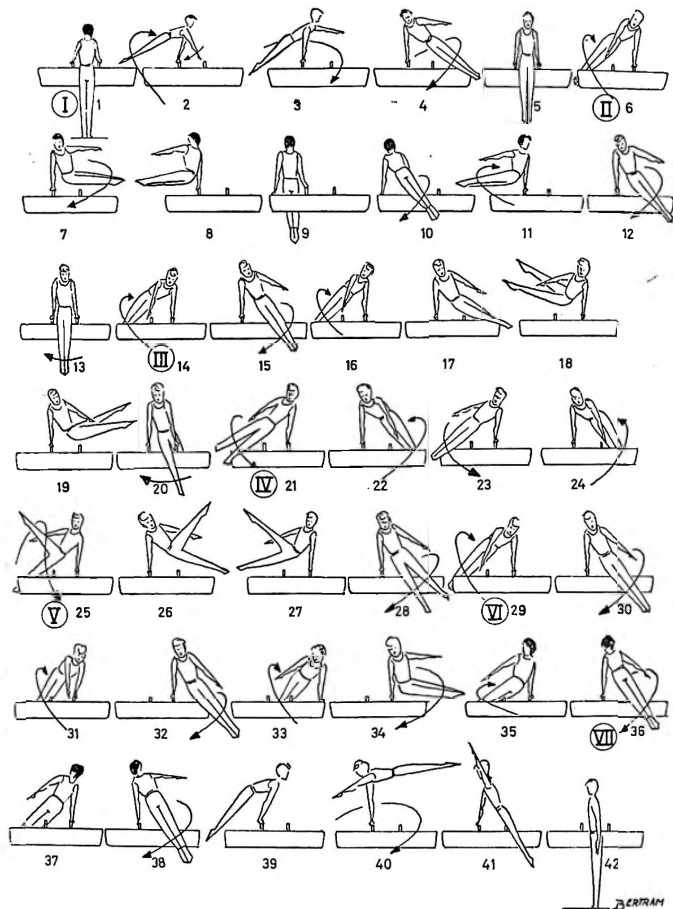
Cheval-arçons Pauschenpferd

Cheval-arçons

De la station latérale faciale, mains aux arçons (1):

- I. Sauter par appui sur bras gauche avec $\frac{1}{4}$ de tour à droite en passant les jambes par-dessus le cou et en déplaçant main droite à l'arçon gauche, prise palmaire (2) et, en appui sur bras droit, passer les jambes par-dessus l'arçon droit avec $\frac{1}{4}$ de tour à droite en déplaçant main gauche à l'arçon droit à l'appui dorsal (3/4/5),
- II. passer les jambes sous main droite (6) et, en appui sur bras droit, passer les jambes par-dessus l'arçon droit (7) et le cou avec $\frac{1}{2}$ tour à droite en déplaçant main gauche sur le cou (8/9), passer les jambes sous main droite (10) et, en appui sur bras droit, passer les jambes par-dessus le cou (11) et l'arçon droit avec $\frac{1}{2}$ tour à droite en déplaçant main gauche à l'arçon droit à l'appui dorsal (Stöckli) (12/13),
- III. passer les jambes sous main droite (14), main gauche (15) et main droite (16), passer jambe droite sous main gauche (17) et croiser les jambes sous main droite (18) et main gauche (19/20),
- IV. passer jambe gauche sous main droite (21) et passer les jambes sous main gauche (22), main droite (23) et main gauche (24),
- V. passer jambe droite sous main droite (25) et croiser les jambes sous main gauche (26) et main droite (27), passer jambe gauche sous main gauche (28) et,
- VI. passer les jambes sous main droite (29) et sous main gauche (30) et, en appui sur bras gauche, passer les jambes par-dessus l'arçon gauche en déplaçant main droite à l'arçon droit (31) et, en appui sur bras droit, passer les jambes par-dessus la croupe en déplaçant main gauche sur la croupe (32), passer les jambes sous main droite (33) et, en appui sur bras droit, passer les jambes par-dessus la croupe (34) et l'arçon gauche avec $\frac{1}{2}$ tour à droite en déplaçant main gauche à l'arçon gauche (Tramlot) (35) et,
- VII. passer les jambes sous main droite (36) et sous main gauche (37) et, en appui sur bras gauche, passer les jambes par-dessus l'arçon droit (38) et le cou avec $\frac{1}{4}$ de tour à droite en déplaçant main droite à l'arçon gauche en prise palmaire (39) et, en appui sur bras droit, passer les jambes par-dessus l'arçon droit avec $\frac{1}{2}$ tour à droite (40) pour sortir facialement (41) à la station transversale droite (42),

N. B. L'exercice au cheval-arçons peut être inversé, mais seulement totalement



Cheval-arçons

No.	Valeur	Fautes typiques	Déductions
I.	1.20	a) corps trop fléchi et tenu fléchi trop longtemps	0.1-0.2
II.	2.00	a) reprendre l'appui d'une main après un 1/2 tour	0.3
III.	1.20	a) hanches trop basses aux ciseaux	0.1-0.3
IV.	1.00	a) toucher le corps du cheval au passage de la jambe gauche (droite) en avant	0.2-0.3
V.	0.80	a) hanches trop basses aux ciseaux en avant	0.2-0.3
VI.	2.00	a) reprendre l'appui d'une main après un 1/2 tour	0.3
VII.	1.80	a) corps trop fléchi après le quart de tour b) le corps n'est pas tenu au moins horizontal après le demi-tour en appui transversal	0.1-0.2 0.1-0.2

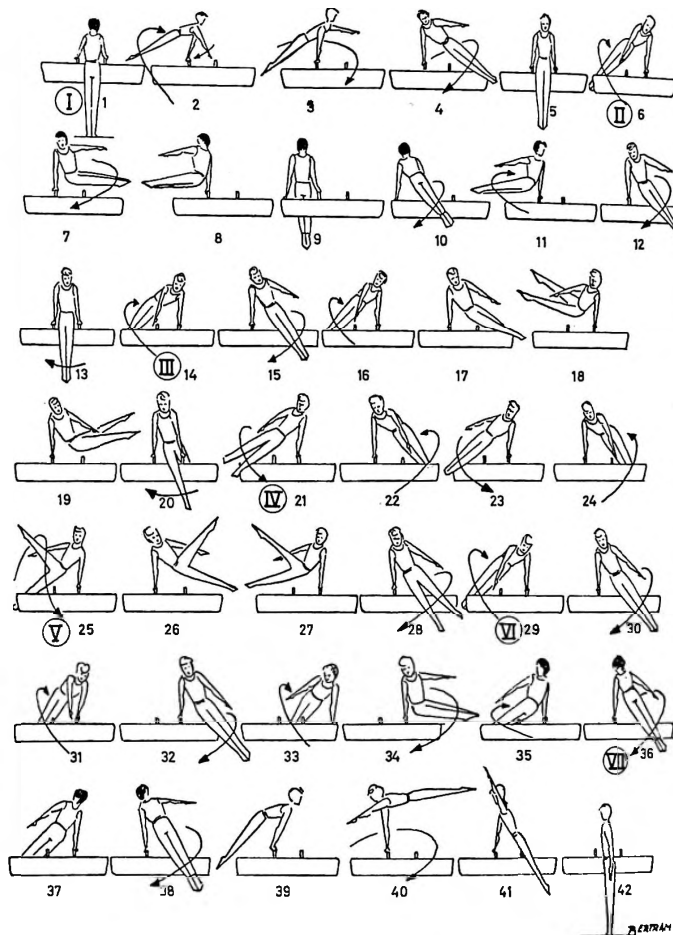
Pauschenpferd

Seitstand vorlings, Hände an den Pauschen (1):

- I. Sprung in den Stütz mit Wendeschwung nach links um den linken Arm über den flüchtigen Stütz (Querstütz) mit Kammgriff auf der linken Pausche (2) und Weiterschwingen nach links um den rechten Arm mit $\frac{1}{4}$ Drehung rechts und Stützwechsel links auf die rechte Pausche in den Stütz rücklings (3/4/5).
- II. Flankenschwung rechts rückwärts (6) (Stütz vorlings), Kreiseherschwing um den rechten Arm und Stützwechsel links auf das linke Pferdende (Stütz rücklings auf dem linken Pferdende) (7/8/9). Flankenschwung rechts rückwärts (Stütz vorlings) (10) und Kreiseherschwing um den rechten Arm mit Stützwechsel links auf die rechte Pausche in den Stütz rücklings (Stöckli) (11/12/13).
- III. Kreisen beider Beine unter der rechten (14), linken (15) und rechten Hand (Stütz vorlings) (16), Spreizen rechts unter der linken Hand (17), Schere rechts (18) und links seitwärts (rückwärts) (19/20).
- IV. Spreizen links unter der rechten Hand (Stütz rücklings) (21), Kreisen beider Beine unter der linken (22), rechten (23) und linken Hand (Stütz vorlings) (24).
- V. Spreizen rechts unter der rechten Hand (25) zur Schere links (26) und rechts seitwärts (vorwärts) (27), Spreizen links unter der linken Hand in den Stütz rücklings (28).
- VI. Kreisen beider Beine unter der rechten (29) und linken Hand (Stütz rücklings) (30) und Flankenschwung rechts rückwärts zum Wanderkreisen beider Beine nach links in den Stütz vorlings auf dem rechten Pferdende (31/32/33) und Kreiseherschwing um den rechten Arm und Stützwechsel links auf die linke Pausche in den Stütz rücklings auf den Pauschen (Tramlot) (34/35).
- VII. Kreisen beider Beine unter der rechten (36) und linken Hand (37) und über die rechte Pausche (38) zum Wendeschwung nach links um den linken Arm über den flüchtigen Querstütz mit Kammgriff auf der linken Pausche (39) und Wendeschwung nach links um den rechten Arm mit $\frac{1}{4}$ Drehung rechts (40) zum Niedersprung in den Querstand rechts (41/42).

Anmerkung:

Die Übung kann nur insgesamt widerrgleich geturnt werden.



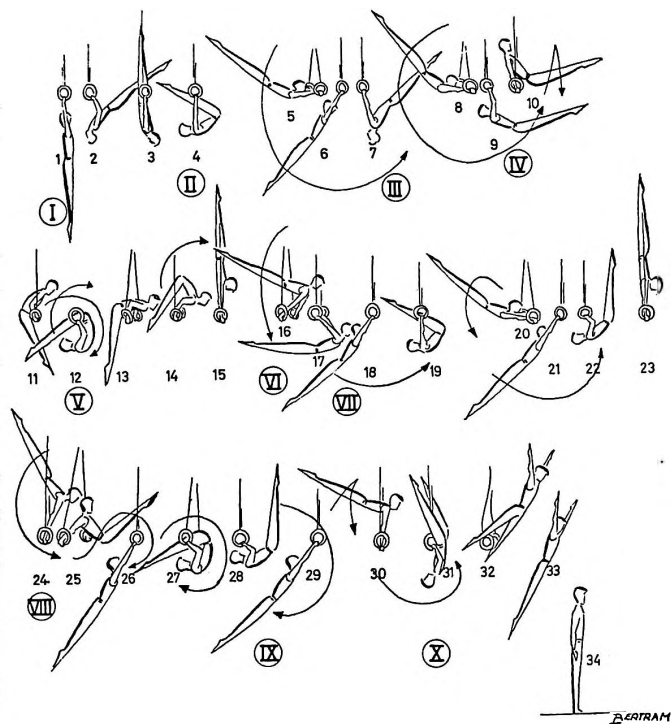
Pauschenpferd

Nr.	Wert	Typische Fehler	Abzüge
I.	1.20	a) Zu stark gebeugter oder zu lange gebeugter Körper	0.1–0.2
II.	2.00	a) Nachträglicher Stütz einer Hand beim Stöckli (siehe Übung)	0.3
III.	1.20	a) Hüfte zu tief bei den Scheren vürklings	0.1–0.3
IV.	1.00	a) Berühren des Pferdeleibes beim Spreizen links einwärts (rechts)	0.2–0.3
V.	0.80	a) Hüfte zu tief bei den Scheren vorlings	0.2–0.3
VI.	2.00	a) Nachträglicher Stütz einer Hand beim Tramlot (siehe Übung)	0.3
VII.	1.80	a) Zu stark gebeugter Körper nach der Vierteldrehung	0.1–0.2
		b) Wenn der Körper nach dem Wendschwung nicht mindestens waagrecht ist	0.1–0.2

Anneaux Ringe

Anneaux

- I. Suspension (1), lever lentement le corps tendu avec les bras légèrement fléchis (2) à la suspension renversée (3),
- II. fléchir et étendre le corps avec dislocation en arrière (4/5) et élaner en suspension en avant (6) pour
- III. tourner en arrière en suspension, corps tendu (7/8) et élaner en avant (9) pour
- IV. s'établir en avant à l'appui (10), élaner en arrière (11) et
- V. tour d'appui en avant (12) pour se lever lentement (13), corps et bras fléchis (14) à l'appui renversé (15) –
- VI. Abaisser lentement le corps en passant par l'appui horizontal facial (16) à la suspension horizontale dorsale (17) –
- VII. Ecarter les bras et dislocation en arrière pour élaner en suspension en avant (18) à la suspension mi-renversée (19), étendre le corps et dislocation en arrière (20) pour élaner en suspension en avant (21) et s'établir en avant en tournant en arrière (22) à l'appui renversé (Streuli) (23) –
- VIII. Elancer en appui en avant (24/25) à la suspension, élaner en arrière (26) et tourner en avant avec dislocation en avant à la suspension mi-renversée (27),
- IX. élaner en suspension en arrière (28/29) et s'établir en arrière à l'appui (30),
- X. élaner en avant et tourner en arrière en appui en écartant les jambes (31/32) pour sauter à la station (33/34).

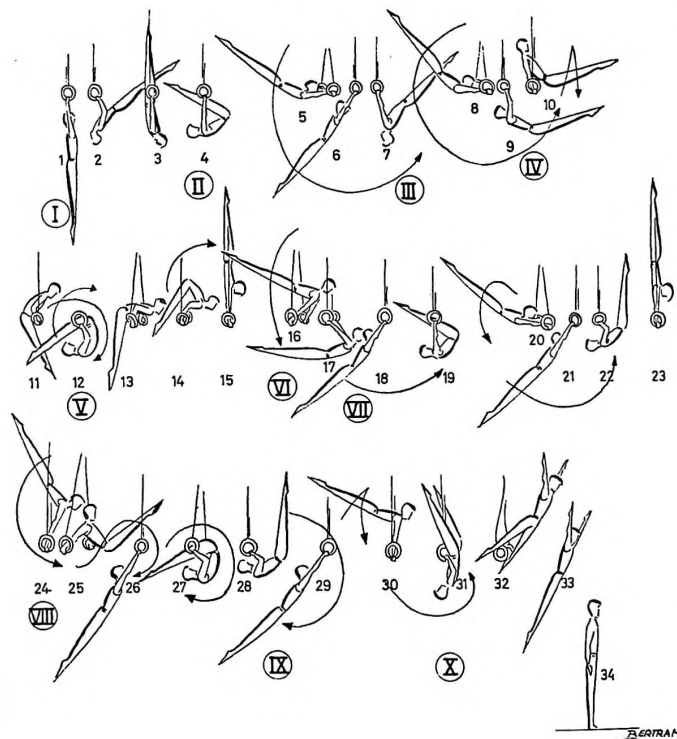


Anneaux

No.	Valeur	Fautes typiques	Déductions
I.	0.40	a) exécution trop rapide b) bras trop fléchis	0.1-0.2 0.1-0.2
II.	0.40	a) manque de rythme	0.1-0.2
III.	0.60	fautes usuelles	
IV.	1.40	a) bras fléchis à l'établissement en avant b) établissement en avant exécuté en force	0.2-0.5 0.1-0.3
V.	1.40	a) rythme et harmonie irréguliers	0.1-0.4
VI.	1.00	a) abaisser le corps trop rapidement b) corps non horizontal	0.1-0.2 0.1-0.3
VII.	1.80	a) manque de rythme	0.1-0.2
VIII.	1.00	fautes usuelles	
IX.	0.50	a) établissement en arrière sans élaner sensible en arrière en appui	0.1-0.2
X.	1.50	a) corps trop fléchi au tour d'appui en arrière écarté	0.2-0.5

Ringe

- I. Hang (1), Heben des gestreckten Körpers bei leicht gebeugten Armen (2) in den Strecksturzhang (3),
- II. Hüftbeugen (4) und Überschlag rückwärts (5) (Schleudern) zum Vorschwung im Hang (6) und
- III. Überschlag rückwärts gestreckt (7/8) zum Vorschwung im Hang (9) und
- IV. Schwungstemme vorwärts in den Stütz (10), Rückschwung (11) zur
- V. Felge vorwärts (12) und langsames Heben (13) des gebeugten Körpers bei gebeugten Armen (14) in den Handstand (15) –
- VI. Langsames Senken durch die freie Stützwaage (16) in die Hangwaage rücklings (17) –
- VII. Auskugeln zum Vorschwung im Hang (18) in den Sturzhang (19) und Überschlag rückwärts (Schleudern) (20) zum Vorschwung im Hang (21) und Felgaufschwung (22) in den Handstand (Streuli) (23) –
- VIII. Vorschwung im Stütz (24/25) und Rückschwung im Hang (26), Überschlag vorwärts (Einkugeln) in den Sturzhang (27),
- IX. Rückschwung im Hang (28) und Schwungstemme rückwärts (29) in den Stütz (30), Vorschwung (30) zur
- X. Felge rückwärts mit Grätschen der Beine (31/32/33/34) zum Niedersprung (Felg-abgrätschen).



Ringe

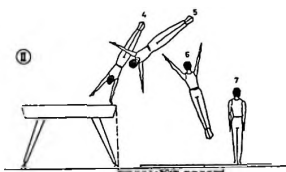
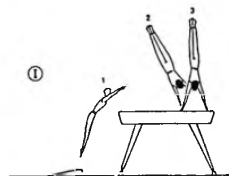
Nr.	Wert	Typische Fehler	Abzüge
I.	0.40	a) Zu schnelle Ausführung b) Zu stark gebeugte Arme	0.1–0.2 0.1–0.2
II.	0.40	a) Fehlender Rhythmus	0.1–0.2
III.	0.60	Übliche Fehler	
IV.	1.40	a) Gebeugte Arme bei der Stemme vorwärts b) Stemme vorwärts mit Kraft ausgeführt	0.2–0.5 0.1–0.3
V.	1.40	a) Unregelmäßig in Rhythmus und Harmonie	0.1–0.4
VI.	1.00	a) Zu schnelles Senken des Körpers b) Körper nicht waagrecht während des Senkens und im Hang	0.1–0.2 0.1–0.3
VII.	1.80	a) Fehlender Rhythmus	0.1–0.2
VIII.	1.00	Übliche Fehler	
IX.	0.50	a) Stemme rückwärts ohne merklichen Rückschwung im Stütz	0.1–0.2
X.	1.50	a) Zu stark gebeugter Körper beim Felgabgrätschen	0.2–0.5

Cheval-sautoir Pferdsprung

Cheval-sautoir

Saut No. 6 du Code de pointage 1964:

Sauter (1) avec $\frac{1}{4}$ de tour pendant l'envol (2) à l'appui latéral renversé, les mains se posant successivement ou simultanément, main de devant sur le cou (3), et tourner atéralement en vol libre (4/5/6) à la station latérale costale (7) (hollandais).



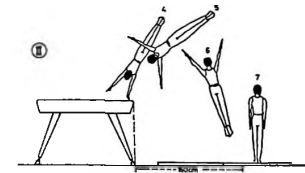
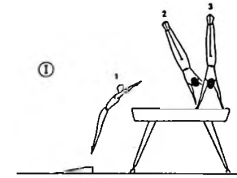
Cheval-sautoir

No.	Valeur	Fautes typiques	Déduction
I.	4.00	a) envol trop bas b) appui renversé latéral non vertical c) corps fléchi pendant l'envol d) envol dévié de l'axe du cheval e) bras fléchis pendant les appuis renversés	0.1–0.5 0.1–0.5 0.1–0.5 0.1–0.5 0.1–1.0
II.	6.00	a) vol non montant b) vol dévié de l'axe du cheval c) vol trop court et arrivée trop près du cheval (au minimum 160 cm)	0.1–0.5 0.1–0.5 0.1–0.5

Pferdsprung

Sprung Nr. 6 der „Wertungsvorschriften“, Ausgabe 1964, Seite 23 in der deutschsprachigen Ausgabe:

Sprung (1) mit $\frac{1}{4}$ Drehung (2) zum Überschlag seitwärts (3/4/5/6/7)



Pferdsprung

Nr.	Wert	Typische Fehler	Abzüge
I.	4.00	a) Zu tiefes Anschweben	0.1–0.5
		b) Seithandstand nicht senkrecht	0.1–0.5
		c) Gebeugter Körper während des Anschwebens	0.1–0.5
		d) Nicht in der Pferrichtung anschwebender Körper	0.1–0.5
		e) Gebeugte Arme in den verschiedenen Handstandstellungen	0.1–1.0
II.	6.00	a) Flug in der zweiten Hälfte nicht steigend	0.1–0.5
		b) Nicht in der Pferrichtung überschlagender Körper	0.1–0.5
		c) Zu wenig langer Flug und Stand zu nahe am Pferd (Min. 160 cm)	0.1–0.5

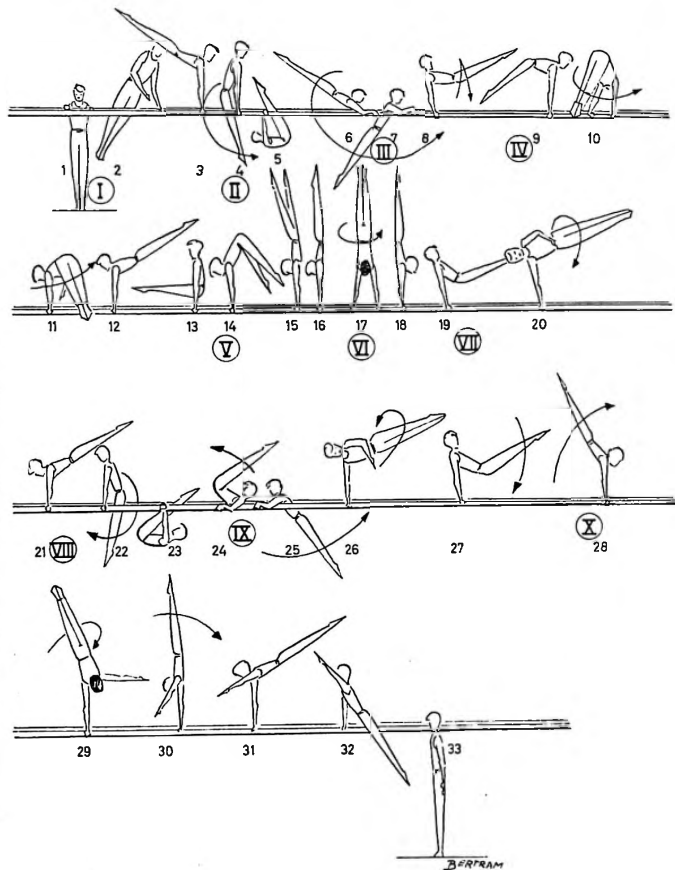
Barres parallèles Barren

Barres parallèles

De la station latérale faciale en dehors des barres, prise mixte, gauche palmaire (1):

- I. Sauter et, en appui sur bras gauche (2), tourner par $\frac{1}{4}$ de tour à gauche à l'appui transversal horizontal passager (3),
- II. élaner en avant (4) et abaisser en arrière à la suspension mi-renversée (5) pour tourner en arrière en lâchant et reprenant les prises à l'appui brachial (salto en dessous) (6) et,
- III. élaner en avant (7) pour s'établir en avant à l'appui (8),
- IV. élaner en arrière (9) et en appui sur bras droit, passer les jambes par-dessus barre droite avec $\frac{1}{4}$ de tour à gauche en déplaçant main gauche à la barre droite, prise palmaire (10) et, en appui sur bras gauche, passer les jambes par-dessus la barre droite avec $\frac{1}{4}$ de tour à gauche en déplaçant main droite à la barre gauche (11/12) et élaner en avant à l'appui, jambes levées en avant (équerre) (13) –
- V. Se lever lentement, corps fléchi, bras tendus et jambes écartées (14) à l'appui renversé (15) en joignant les jambes (16) –
- VI. En appui sur bras gauche, $\frac{1}{4}$ de tour à gauche à l'appui renversé latéral passager (17) et, en appui sur bras droit, $\frac{1}{4}$ de tour à gauche à l'appui renversé transversal (18) (valse en avant) et,
- VII. élaner en avant (19) avec $\frac{1}{2}$ tour en lâchant et reprenant les prises (20) à l'appui (21),
- VIII. élaner en avant (22) et abaisser en arrière à la suspension mi-renversée (23) et bascule progression à l'appui brachial (24),
- IX. élaner en arrière (25) et s'établir en arrière avec $\frac{1}{2}$ tour en lâchant et reprenant les prises (26) à l'appui (27),
- X. élaner en arrière (28) à l'appui renversé et, en appui sur bras droit, tourner par $\frac{1}{2}$ tour à droite (29/30) pour sauter à la station transversale droite (31/32/33) (facial élevé tourné).

N. B. L'exercice peut être inversé totalement ou partiellement.



Barres parallèles

No.	Valeur	Fautes typiques	Déductions
I.	0.80	a) saut facial ne conduit pas au moins à l'horizontale b) rythme irrégulier	0.1-0.4 0.1-0.3
II.	0.90	a) hanches et jambes avancées pendant le salto b) hanches au-dessous des barres après le salto	0.2-0.3 0.1-0.3
III.	0.30	a) établissement en avant pas assez ample	0.1-0.3
IV.	1.50	a) tchèque facial en-dessous l'horizontale ou trop haut ou sans fléchir le corps (voir dessin) b) rythme irrégulier pendant le tchèque facial	0.1-0.3 0.1-0.3
V.	1.00	a) exécution trop rapide b) bras fléchis	0.1-0.3 0.2-0.7
VI.	0.70	a) corps non vertical pendant la valse	0.1-0.3
VII.	1.20	a) corps en-dessous de l'horizontale après le 1/2 tour	0.1-0.5
VIII.	0.80	a) hanches en-dessous des barres	0.1-0.2
IX.	1.40	a) corps non horizontal après le demi tour en arrière (hanches-épaules)	0.1-0.4
X.	1.40	a) arrêt à l'appui renversé b) le passage ne s'effectue pas par l'appui renversé c) toucher la barre en descendant	0.1-0.3 0.1-0.5 0.1-0.5

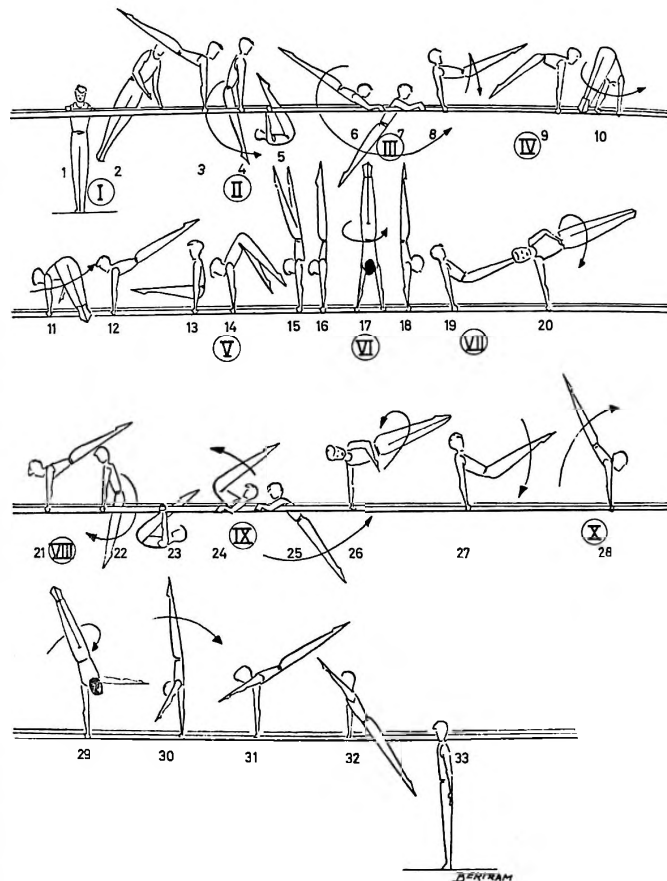
Barren

Außenseitstand vorlings, Zwiagriff, links Kammgriff (1):

- I. Wendeschwung nach rechts (2) über den flüchtigen waagrechten Stütz (3) zum Vorschwung (4) und
- II. Senken rückwärts zur unteren Flugrolle (5) in den Oberarmhang (6),
- III. Vorschwung (7) und Schwungstemme vorwärts in den Stütz (8),
- IV. Rückschwung (9) und Kreiswendeschwung (Tschechenwende) (10/11) und Vorschwung in den Winkelstütz (12/13) –
- V. Langsames Heben des gebeugten Körpers bei gestreckten Armen und gegrätschten Beinen (14) in den Handstand (15), Beine schließen (16) –
- VI. zweimal $\frac{1}{4}$ Drehung vorwärts in den flüchtigen Handstand (17/18) (Walzer),
- VII. Vorschwung (19) und Stützkehre vorwärts (20/21) zum Vorschwung (22) und
- VIII. Senken rückwärts in den Sturzhang (23) und Unterschwing (Schwabenkippe) in den Oberarmhang (24),
- IX. Rückschwung (25) und Schwungstemme rückwärts mit $\frac{1}{2}$ Drehung (Stützkehre rückwärts) (26/27) zum
- X. Rückschwung im Stütz (28) und Kreishochwende in den Außenquerstand (29/30/31/32/33).

Anmerkung:

Die Übung kann insgesamt oder teilweise gegengleich geturnt werden.



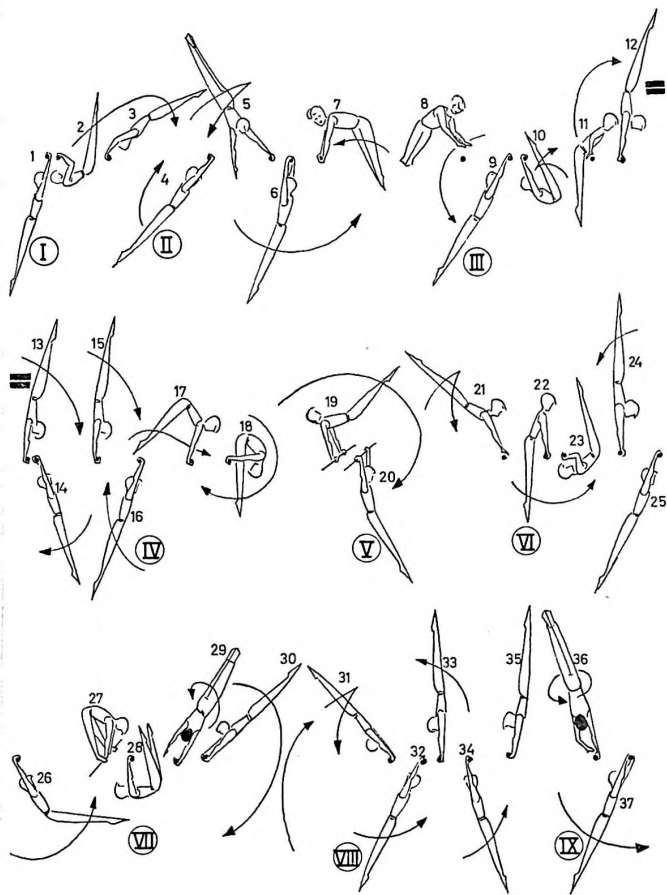
Barren

Nr.	Wert	Typische Fehler	Abzüge
I.	0.80	a) Wenn die Waagreichte nach dem Wendeschwung nicht erreicht wird b) Unregelmäßiger Rhythmus	0.1–0.4 0.1–0.3
II.	0.90	a) Vorgehaltene Hüfte und Beine während der Drehung b) Hüfte unter den Holmen nach der Drehung	0.2–0.3 0.1–0.3
III.	0.30	a) Zu wenig ausgiebige Stemme vorwärts	0.1–0.3
IV.	1.50	a) Kreiswendeschwung (Tschechenwende) zu tief oder zu hoch mit nicht gebeugtem Körper (siehe Wertungsvorschriften Seite 87 = 33b) b) Unregelmäßiger Rhythmus während der Kreiswendeschwung	0.1–0.3 0.1–0.3
V.	1.00	a) Zu schnelle Ausführung des Krafthandstandes b) Gebeugte Arme beim Krafthandstand	0.1–0.3 0.2–0.7
VI.	0.70	a) Nicht senkrechter Körper bei der Handstanddrehung	0.1–0.3
VII.	1.20	a) Körper unter der Waagreichten nach der Stützkehre	0.1–0.5
VIII.	0.80	a) Hüfte unter den Holmen beim Unterschirung (Schwabenhupf)	0.1–0.2
IX.	1.40	a) Körper nicht Waagreicht nach der Stützkehre rückwärts (Schultern–Hüfte)	0.1–0.4
X.	1.40	a) Halt im Handstand b) Drehung nicht durch den Handstand führend c) Berühren des Holmes beim Niedersprung	0.1–0.3 0.1–0.5 0.1–0.5

Barre fixe Reck

Barre fixe

- I. Sauter à la suspension, prise palmaire et après un léger élan en avant et en arrière (1), élaner en avant par-dessous la barre (grand élan en avant) (2/3),
- II. élaner en suspension en arrière (4), changer prise gauche en prise dorsale et croiser main droite par-dessous main gauche, prise palmaire pour élaner en avant (5) avec $\frac{1}{2}$ tour à gauche (6) et s'établir en arrière en prise mixte, gauche palmaire à l'appui libre et passer les jambes à gauche par-dessus la barre (7) avec $\frac{1}{2}$ tour à gauche en lâchant et reprenant les prises, prise dorsale à la suspension (8),
- III. élaner en avant (9) à la suspension mi-renversée (10) basculer à l'appui et changer les prises en prise palmaire (11) pour s'établir à l'appui renversé (12), $1\frac{1}{2}$ grand tour en avant (13/14/15) et,
- IV. élaner en suspension en arrière (16) pour s'établir en arrière à l'appui libre, passer les jambes tendues (17) entre les bras et tourner en avant en appui dorsal libre (18), élaner le corps en avant en écartant les bras (19) et,
- V. élaner en suspension en arrière (20) pour s'établir en arrière en changeant les prises en prise dorsale à l'appui libre (21),
- VI. tour d'appui libre en arrière (22/23) à l'appui renversé (24) et grand tour en arrière (24/25/26) en posant les pieds, jambes écartées, sur la barre (27) et,
- VII. élaner en avant par-dessous la barre (28), joindre les jambes et $\frac{1}{2}$ tour à gauche autour du bras gauche en déplaçant main droite en prise dorsale (29/30) et élaner en suspension en avant changer prise droite en prise palmaire (31) et,
- VIII. élaner en arrière (32) pour s'établir en arrière à l'appui renversé (33) et grand tour en avant (34/35),
- IX. $\frac{1}{2}$ tour à gauche autour du bras gauche en croisant main droite par-dessous main gauche (36) pour élaner en suspension en avant en prise croisée (37)



Barre fixe

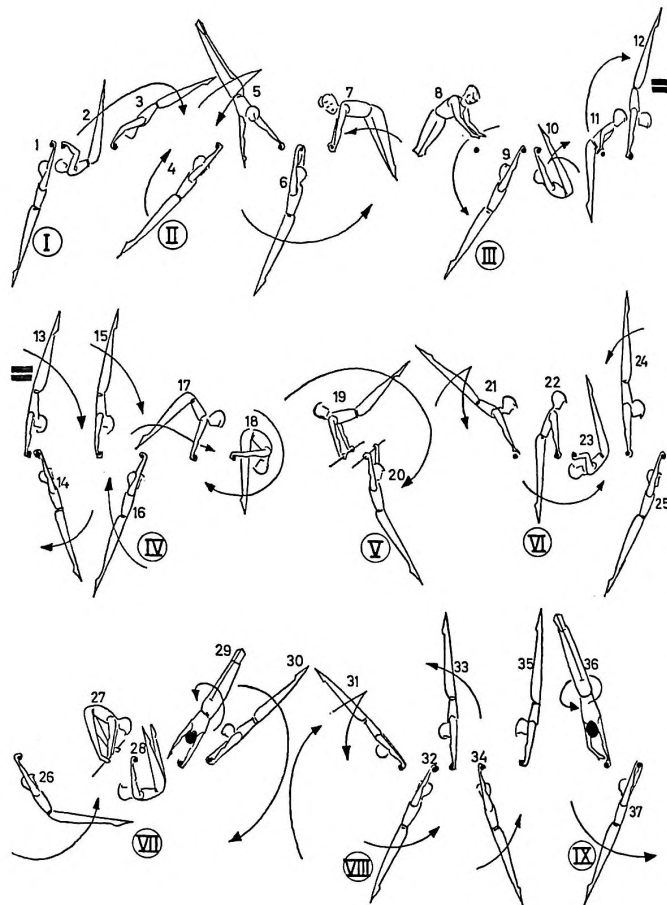
No.	Valeur	Fautes typiques	Déductions
I.	0.30	a) grand élan en avant en-dessous de 45°	0.1-0.2
II.	1.50	a) irrégularité de rythme et d'harmonie pendant toute la liaison b) passage dorsal trop bas ou jambes non horizontales pendant le passage c) toucher la barre avec les jambes ou les pieds	0.1-0.3 0.1-0.3 0.2-0.5
III.	0.60	a) appui renversé non vertical	0.1-0.3
IV.	1.70	a) jambes fléchies au passage entre les bras b) toucher la barre avec jambes ou pieds c) effectuer la dislocation avec une épaule après l'autre d) s'élancer en avant avec bras fléchis ou avec le corps trop bas	0.1-0.3 0.2-0.5 0.1-0.3 0.1-0.3
V.	0.60	a) corps non au moins horizontal après l'établissement en arrière avec changement de prise b) changement de prise avec une main après l'autre	0.1-0.2 0.2-0.3
VI.	1.00	a) corps et épaules non verticaux après le tour d'appui libre en arrière	0.1-0.3
VII.	0.60	a) grand élan en avant ne conduit pas au moins à une position du corps de 45° vers en haut	0.1-0.2
VIII.	1.30	a) établissement en arrière à l'appui renversé avec bras fléchis	0.2-0.4
IX.	0.80	a) rotation seulement partielle ou élan dévié de l'axe perpendiculaire	0.1-0.4

mixte

2/43).

Reck

- I. Sprung in den Hang mit Kammgriff (1) und, nach leichtem Pendelschwung, hoher Unterschwingung (2/3),
- II. Rückschwung (4), Griffwechsel links zum Ristgriff und Untergreifen rechts zum Kammgriff (5) und Vorschwingung mit $\frac{1}{2}$ Drehung links zum Rückschwung (5/6) und Schwingstemme rückwärts mit Zwiagriff, links Kammgriff, zum Überkehren nach links (7) mit $\frac{1}{2}$ Drehung links in den Hang mit Ristgriff (8) und
- III. Vorschwingung (9) zur Kippe und Griffwechsel zum Kammgriff (10/11), Rückschwung in den Handstand (12), $1\frac{1}{2}$ Riesenfelgen vorwärts (13/14/15) und
- IV. Rückschwung (16) zur Schwingstemme rückwärts in den freien Stütz, Durchschub (17) und freie Felge rücklings vorwärts (18) zum Ausstoßen vorwärts (19),
- V. Rückschwung im Hang mit Ellgriff (20), Stemme in den freien Stütz mit Griffwechsel zum Ristgriff (21),
- VI. freie Felge rückwärts (22/23) in den Handstand (24), Riesenfelge rückwärts (25/26) zum Aufgrätschen (27),
- VII. Unterschwingung (28) mit $\frac{1}{2}$ Drehung links um den linken Arm und Griffwechsel rechts, Ristgriff (mit Beinschließen) zum Vorschwingung (29/30), Griffwechsel rechts zum Kammgriff (31) und
- VIII. Rückschwung (32) zur Schwingstemme rückwärts in den Handstand (33), eine Riesenfelge vorwärts (34/35),
- IX. $\frac{1}{2}$ Drehung links um den linken Arm mit Untergreifen rechts unter die linke Hand (36) zum Vorschwingung im Kreuzgriff (37)



Reck

Nr.	Wert	Typische Fehler	Abzüge
I.	0.30	a) Körper nach Unterschwingung nicht in Schräghochhalte von 45°	0.1–0.2
II.	1.50	a) Unregelmäßiger Rhythmus während der ganzen Verbindung b) Zu tiefes Überkehren oder Beine nicht waagrecht c) Berühren der Reckstange mit Füßen oder Beinen	0.1–0.3 0.1–0.3 0.2–0.5
III.	0.60	a) Handstand nicht senkrecht	0.1–0.3
IV.	1.70	a) Gebeugte Beine während des Durchschubens b) Berühren der Reckstange mit Füßen oder Beinen c) Nicht gleichzeitiges Auskugeln mit den Schultern d) Ausstoßen mit gebeugten Armen oder zu tief	0.1–0.3 0.2–0.5 0.1–0.3 0.1–0.3
V.	0.60	a) Körper nicht mindestens waagrecht bei der Stemme b) Nicht gleichzeitiges Wechseln des Griffes mit beiden Händen	0.1–0.2 0.2–0.3
VI.	1.00	a) Körper und Schulter nicht senkrecht nach freier Felge in den Handstand	0.1–0.3
VII.	0.60	a) Unterschwingung mit 1/2 Drehung nicht mindestens 45°	0.1–0.2
VIII.	1.30	a) Stemmen rückwärts mit gebeugten Armen zum Handstand	0.2–0.4
IX.	0.80	a) Unvollständige vorführung oder schlechte Richtung im Schwung	0.1–0.4

Barre fixe

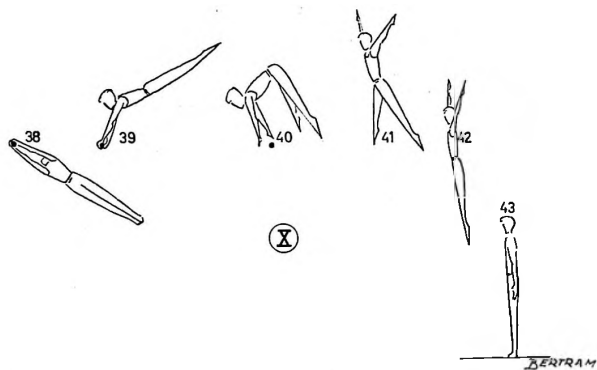
avec 1/2 tour à gauche (38) pour s'établir en arrière à l'appui libre en prise mixte (39), gauche palmaire et,

X. sauter en avant en écartant les jambes (40/41) à la station latérale dorsale (42/43).

N. B. L'exercice peut être inversé totalement ou partiellement.

Observations:

Les arrêts sont marqués par des tirets (—).



Barre fixe

No.	Valeur	Fautes typiques	Déduction
X.	1.60	a) écart trop bas ou sans appel avec les bras	0.2-0.4

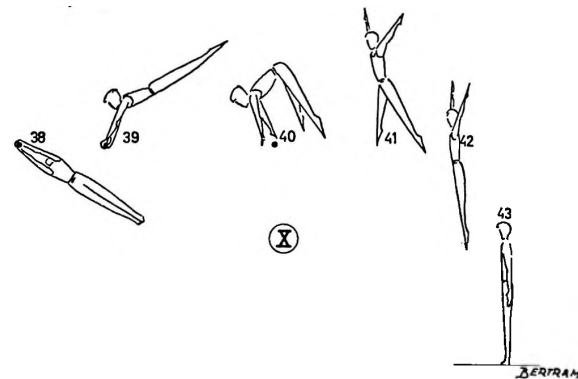
Reck

mit $1/2$ Drehung links (38) und Schwungstemme
in den freien Stütz mit Zwiagriff, links Kammgriff (39) und

X. Grätschen (40/41) zum Niedersprung in den Seitstand rücklings (42/43).

Anmerkung:

Die Übung kann insgesamt oder teilweise gegengleich geturnt werden.



Zu beachten:

Die Halte sind durch einen Gedankenstrich (–) gekennzeichnet.

Reck

Nr.	Wert	Typische Fehler	Abzüge
X.	1.60	a) Zu tiefes Abgrätschen oder Abgrätschen ohne Abstoßen mit den Armen	0.2-0.4

Herausgeber:

Internationaler Turner-Bund

Verantwortlich für den Inhalt:

Technisches Komitee Männerturnen

Arthur Gander, Chiasso/Schweiz
Präsident

Rudolf Spleth, Esslingen
Vize-Präsident

Ivan Ivancevic, Sombor/Jugoslawien
Vize-Präsident

Alexander Lylo, Prag/Tschechoslowakei
Sekretär

Valentin Muratow, Moskau/UdSSR

Paavo Teraesvirta, Helsinki/Finnland

Pierre Hentges jr., Bonnevoie/Luxemburg

Verantwortlich für Gestaltung und Druck:

Arthur Gander, Chiasso
Rudolf Spleth, Esslingen
Bundeskunstturnwart des DTB

Verlag:

WOG Verlag Walter Otto Gleffe
73 Esslingen Postfach 361